



Medtronic

Manuel d'utilisation

CareLink[®] Pro

LOGICIEL DE PRISE EN CHARGE DU DIABÈTE



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
www.medtronicdiabetes.com



6025179-096_a
REF MMT-7335

© 2011 Medtronic MiniMed, Inc. Tous droits réservés.

Paradigm® Veo™ est une marque commerciale de Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® et Bolus Wizard® sont des marques déposées de Medtronic MiniMed, Inc.

BD Logic® est une marque déposée de Becton, Dickinson and Company.

CONTOUR®, GLUCOFACTS®, ASCENSIA™, GLUCOMETER™, DEX™, ELITE™ et BREEZE® sont des marques commerciales de Bayer.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® UltraMini®, OneTouch® Ultra® 2, et OneTouch® UltraEasy® sont des marques déposées de LifeScan, Inc.

Optium Xceed™, Precision Xceed™, Precision Xtra®, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® et FreeStyle Papillon™ mini sont des marques commerciales de Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact et ACCU-CHEK® Compact Plus sont des marques déposées d'une filiale du groupe Roche.

Java™ est une marque commerciale de Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® et Windows® sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

Adobe® et Acrobat® Reader® sont des marques déposées de Adobe Systems, Incorporated.

Contacts :**Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670 (product orders)
Tel: 1800 777 808 (customer help)

Azerbaijan:

Albatros Health Care
Tel: +994 12 498 9537

Bangladesh

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:

Badgin Ltd
Tel: +375 (172) 665128

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina

Intermedical
Tel: +387 33 202 183
Fax: +387 33 202 183

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Bulgaria

Interagro-90 Ltd
Tel: +359 888 636 033

Canada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

China:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
24 Hour Help (Cell): +86 400-820-1981
24 Hour Help (Landline): +86 800-820-1981

Croatia

Oktal Pharma
Tel: +385 1 659 57 77
Fax: +385 1 659 57 01

Croatia

Medtronic B.V.
Tel: +385 1 488 11 20
Fax: +385 1 484 40 60

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Std-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 901 120 335

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa
Headquarters
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Medtronic International Ltd.
Tel: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Israel:

Agentek
Tel: +972 3649 3111

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica: N° verde
24h: 800 712 712

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Kazakhstan:

Medtronic Kazakhstan B.V.
Tel: +77273110580

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

Ravemma Ltd.
Tel: +371 7273780

Macedonia:

Kemofarm
Tel: +389 2 260 36 03
Fax: +389 2 260 36 49

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Montenegro:

Glosarij
Tel: +382 20 642 495
Fax: +382 20 642 540

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

РОССИЯ:

Medtronic B. V.
Tel: +7 495 580 73 77
24h: 8-800-200-76-36

Philippines:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Polska:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Romania:

Trustmed SRL
Tel: +40 (0) 21 220 6477

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia

Epsilon
Tel: +381 11 311 5554
Fax: +381 11 311 5554

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
Fax: +386 1 542 43 32

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia o.z.
Tel: +421 26820 6986
Fax: +421 268 206 999

Sri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 200
Help line: +358 400 100 313

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 10
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel: +886.2.2183.6068
Toll Free: +886.0800.005.285

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +662 232 7400

Turkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
Tel: +1-800-826-2099
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555
To order supplies: +1-800-843-6687

Ukraine:

Med EK Service Ltd.
Tel: +380445457705

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: +420 233 059 401
Non-stop help line:
+420 233 059 059

Table des matières

Chapitre 1	1	Introduction
	1	Fonctions
	2	Sécurité
	2	Documents connexes
	2	Assistance technique
	2	Appareils pris en charge
	5	Commandes
	5	Utilisation du présent manuel
	6	Sécurité d'utilisation
Chapitre 2	7	Démarrage
	7	Avant de commencer
	7	Tâches principales du système
	8	Navigation dans le système
	8	Ouverture du logiciel CareLink Pro
	8	Espaces de travail
	9	Barre d'outils
	9	Onglets du dossier patient
	9	Fonction Conseils et astuces
	10	Activation et désactivation de la fonction Conseils et astuces
	10	Ouverture des dossiers patient
	11	Fermeture des dossiers patient
	11	Réglage des préférences du système
	12	Préférences générales
	13	Préférences profil patient
	13	Choix des champs de données
	14	Ajout d'un champ personnalisé
	14	Réorganisation des champs de données
	14	Finalisation des préférences du profil patient
	14	Préférences de recherche patient
	15	Choix des données à afficher
	15	Réorganisation des colonnes

	15	Finalisation des préférences de recherche patient
	16	Préférences de création de rapports
	16	Choix des données à afficher
	18	Réorganisation des colonnes
	18	Finalisation des préférences de création de rapport
Chapitre 3	19	Espace de travail Profil
	19	Avant de commencer
	20	Ajout de nouveaux profils
	20	Modification des profils patient
	20	Suppression de données patient du système
	21	Liaison à CareLink Personal
Chapitre 4	24	Connexion du matériel
	24	Connexion des appareils
Chapitre 5	27	Espace de travail Appareils
	28	Avant de commencer
	28	Ajout d'un appareil
	28	Ajout d'une pompe Medtronic ou d'un moniteur Guardian
	30	Ajout d'un lecteur
	32	Activation ou désactivation d'un appareil
	34	Lecture des données d'un appareil
Chapitre 6	36	Espace de travail Rapports
	37	Avant de commencer
	37	Création de rapports
	37	Ouverture de l'espace de travail Rapports
	37	Sélection d'une période de rapport
	37	Calendrier de données
	38	Sélection des données source à inclure
	39	Vérification des données de l'appareil
	39	Acquisition de données supplémentaires
	40	Vérification des réglages de rapport
	41	Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure
	42	Création de rapports
	43	À propos des rapports
	43	Tableau de gestion et Résumé des excursions
	43	Tableau de gestion du traitement
	44	Résumé des excursions
	44	Rapport d'utilisation de l'appareil
	44	Rapport capteur et lecteur
	45	Rapport Carnet
	45	Instantané des réglages
	45	Rapport Détail quotidien
	45	Exportation des données

Chapitre 7	47	Administration du système
	47	Application des mises à jour du logiciel
	48	Désactivation des mises à jour automatiques
	48	Recherche manuelle des mises à jour
	48	Sauvegarde et restauration de la base de données
	48	Sauvegarde de la base de données
	49	Restauration de la base de données
	49	Lorsque le système n'est pas disponible
Chapitre 8	50	Problèmes et solutions
	50	Erreurs d'ordre général
	50	Non connecté(e) à la base de données
	51	Oubli du mot de passe utilisé par l'établissement pour accéder à CareLink Pro
	51	Erreurs de lecture d'un appareil
	52	Erreurs lors de création d'un rapport
	52	Erreurs de sauvegarde et de restauration
	52	Désinstallation du logiciel
Chapitre 9	54	Tableau des icônes
Annexe A	55	Données CSV
	55	Définitions des colonnes de données
	57	Plus d'informations sur les fichiers CSV exportés par CareLink Pro
	57	Si les données ne s'affichent pas comme prévu
Glossaire	58	
Index	62	

Introduction

Merci d'avoir choisi Medtronic comme partenaire pour la prise en charge du diabète de vos patients. Nous vous offrons les avantages de la technologie de pointe du logiciel CareLink® Pro et d'une interface utilisateur accessible via des menus **simples** et pratiques.

CareLink Pro vous permet d'acquérir, mémoriser et consulter les données thérapeutiques de vos patients. Vous pouvez aussi l'utiliser pour accéder aux données de la pompe, du lecteur et du capteur de glucose que vos patients auront téléchargées sur CareLink® Personal, un système en ligne de prise en charge du diabète, conçu pour fonctionner conjointement avec CareLink Pro.

Fonctions

CareLink Pro est un logiciel d'aide à la prise en charge du diabète conçu pour un ordinateur personnel (PC). Il est doté des fonctions suivantes :

- Création de rapports patient pour garder des données provenant de l'appareil du patient, ainsi que des données de traitement acquises via le compte CareLink Personal du patient.
- Création de rapports utilisant les données fournies par les pompes à insuline, les moniteurs et les lecteurs de glycémie, transmises et mémorisées sur le système.
- Interface (en option) avec le système CareLink Personal permettant d'accéder aux données transmises par le patient. Cette interface permet de générer des rapports entre les consultations, ce qui évite d'avoir à prendre connaissance des données au moment de la consultation.
- Création de différents rapports de traitement à partir des données mémorisées dans le dossier du patient. Ces rapports permettent d'adapter le traitement selon la problématique du patient (adhésion au traitement, schémas et situations exceptionnelles).
- Avertissement du système de la disponibilité d'une nouvelle version du logiciel pouvant être téléchargée et installée. Vous avez ainsi l'assurance d'accéder aux fonctions les plus récentes.
- Fonction Conseils et astuces, destinée aux nouveaux utilisateurs de CareLink Pro. Elle fournit des conseils et des astuces facilitant la réalisation des tâches en cours.

- Système d'aide intégré, accessible depuis l'ensemble du logiciel et qui fournit des informations sur les thèmes d'intérêt particulier.

Sécurité

- L'accès à CareLink Pro peut être protégé par un mot de passe.
- Les données patient transmises depuis le système CareLink Personal sont cryptées au moyen de la technologie standard SSL (Secure Sockets Layer).

Documents connexes

Chacun des documents Medtronic MiniMed suivants contient des informations qui ne sont pas abordées en détail dans ce manuel d'utilisation.

REMARQUE : Pour les informations spécifiques aux lecteurs, consultez les instructions du fabricant accompagnant chaque lecteur.

- Manuel d'utilisation de la pompe à insuline Paradigm
- Manuel d'utilisation du moniteur Guardian REAL-Time
- Manuel d'utilisation des fonctions du capteur
- Manuel d'utilisation du ComLink
- Manuel d'utilisation de la clé USB CareLink

Assistance technique

Si vous avez besoin d'une aide supplémentaire pour l'utilisation de ce système, veuillez contacter votre représentant local. Pour connaître les coordonnées internationales, visitez le site Web suivant :

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

Appareils pris en charge

Le logiciel CareLink Pro prend en charge les données provenant des appareils suivants :

REMARQUE : Certains appareils médicaux pris en charge par le logiciel peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays dans lesquels l'utilisation de ce logiciel est validée.

Pompes à insuline/moniteurs de glycémie	
Pompes Medtronic MiniMed :	508
Pompes Medtronic MiniMed Paradigm® :	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Moniteurs Guardian REAL-Time :	CSS-7100 CSS-7100K

Fabricant	Lecteurs de glycémie
Lecteurs reliés :	<ul style="list-style-type: none"> • CONTOUR® LINK de Bayer • Lecteur de glycémie BD Paradigm Link®
Bayer :	<ul style="list-style-type: none"> • CONTOUR® USB • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
LifeScan :	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
BD :	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
Famille Ascensia™ DEX™ de Bayer, qui compte les lecteurs compatibles suivants :	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ DEX™ • Ascensia™ DEX™ 2 • Ascensia™ DEXTER-Z® II • Glucometer™ DEXTER-Z® • Ascensia™ ESPRIT® 2 • Glucometer™ ESPRIT® • Glucometer™ ESPRIT® 2
Famille Ascensia™ ELITE™ de Bayer, qui compte les lecteurs compatibles suivants :	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ ELITE™ • Glucometer™ ELITE™ XL

Fabricant	Lecteurs de glycémie
Abbott :	<ul style="list-style-type: none"> • FreeStyle® • FreeStyle® Lite® • FreeStyle® Freedom® • FreeStyle® Freedom Lite® • Precision Xtra® • TheraSense FreeStyle® • FreeStyle® Flash® • FreeStyle® Papillon™ mini • FreeStyle® Mini® • Optium Xceed™ • Precision Xceed™
Roche :	<ul style="list-style-type: none"> • Accu-Chek® Aviva • Accu-Chek® CompactPlus • Accu-Chek® Compact • Accu-Chek® Active

Appareils de communication	
Clé USB CareLink®	Utilisée avec la série de pompes à insuline MiniMed Paradigm et le moniteur Guardian REAL-Time.
Lecteur de glycémie Paradigm Link®	Utilisé avec une pompe MiniMed Paradigm ou un moniteur Guardian REAL-Time. (Voir le manuel d'utilisation du lecteur de glycémie Paradigm Link® pour plus de précisions concernant le matériel requis.)
ComLink	Utilisé avec la pompe MiniMed Paradigm et le moniteur Guardian REAL-Time. (Voir le manuel d'utilisation du ComLink pour plus de précisions concernant le matériel requis.)
Com-Station	Utilisée avec la pompe Medtronic MiniMed 508. (Voir le manuel d'utilisation de la Com-Station pour plus de précisions concernant le matériel requis.)
Câble de transfert des données	<p>Utilisé avec un lecteur de glycémie d'un autre fabricant. Chaque fabricant de lecteur fournit un câble de transfert des données du lecteur concerné.</p> <p>Remarque : Si le téléchargement des données s'effectue à l'aide d'un câble USB et non d'un câble série, vous devez installer le pilote fourni par le fabricant du lecteur.</p> <p>Vérifiez également auprès du fabricant du lecteur si le pilote USB est compatible avec votre système d'exploitation. Certains pilotes USB peuvent ne pas être disponibles pour les systèmes d'exploitation 64 bits.</p>

Equivalent devices

When you add a device to the system, you select its make and model from a list. If a device make and model is not on the list, refer to the following table to find an equivalent one to use.

If your patient uses one of these devices	Select this device
<ul style="list-style-type: none"> • Bayer's Ascensia™ DEX™ 2 • Bayer's Ascensia™ DEXTER-Z™ II • Bayer's Glucometer™ DEXTER-Z™ • Bayer's Ascensia™ ESPRIT® 2 • Bayer's Glucometer™ ESPRIT® • Bayer's Glucometer™ ESPRIT® 2 	Bayer's Ascensia™ DEX™
Bayer's Glucometer™ ELITE™ XL	Bayer's Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Commandes

Pour commander des produits de Medtronic Diabetes, contactez votre représentant local. Pour connaître les coordonnées internationales de Medtronic, visitez le site :

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

REMARQUE : Les lecteurs peuvent être commandés auprès de leurs fabricants respectifs.

Utilisation du présent manuel

REMARQUE : Ce manuel d'utilisation contient des exemples d'écrans. Les écrans réels du logiciel peuvent légèrement différer.

Se reporter au glossaire pour les définitions des termes et des fonctions. Les termes utilisés dans ce manuel sont définis dans le tableau ci-dessous.

Terme/style	Signification
Cliquer	Placer le pointeur sur un objet à l'écran et appuyer sur le bouton gauche de la souris pour le sélectionner.
Double-cliquer	Placer le pointeur sur un objet à l'écran et appuyer deux fois sur le bouton gauche de la souris pour l'ouvrir.
Cliquer du bouton droit	Placer le pointeur sur un objet à l'écran et appuyer sur le bouton droit de la souris pour ouvrir une autre fenêtre ou un autre menu.
Texte en gras	Utilisé pour un bouton, un nom d'écran, un nom de champ ou une option de menu. Par exemple : Fichier > Nouveau patient
REMARQUE :	Fournit des informations supplémentaires sur une procédure ou une étape.
ATTENTION :	Avertit d'un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner un endommagement léger à modéré du matériel ou du programme logiciel.
AVERTISSEMENT :	Avertit d'un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure grave, voire mortelle. Peut également décrire d'éventuels effets indésirables et risques d'accidents graves.

Sécurité d'utilisation

Indications

Le système CareLink Pro est conçu pour être utilisé comme un outil de prise en charge du diabète. L'objectif de ce système est d'utiliser les informations transmises par les pompes à insuline, les lecteurs de glycémie et les systèmes de mesure en continu du glucose pour créer des rapports CareLink Pro. Ces rapports fournissent des informations permettant d'identifier les tendances glycémiques et de suivre les activités quotidiennes, telles que les quantités de glucides consommées, l'heure des repas, la prise d'insuline et les résultats de glycémie.

Avertissements

- Ce système est conçu pour être utilisé par un professionnel de santé familiarisé avec la prise en charge du diabète.
- Les résultats obtenus ne constituent pas un avis médical et ne doivent, en aucun cas, être considérés comme tels.
- Ce produit doit être utilisé uniquement avec les appareils pris en charge répertoriés dans ce document. (Consultez [Appareils pris en charge à la page 2.](#))
- Il convient de conseiller au patient de mesurer sa glycémie au moins 4 à 6 fois par jour.
- Il convient de conseiller au patient de n'apporter aucun changement à son traitement sans consulter préalablement son professionnel de santé.
- Il convient également d'informer le patient que les décisions thérapeutiques doivent être fondées sur les prescriptions de son professionnel de santé et les résultats des glycémies capillaires, et non pas sur les résultats du capteur de glucose.

Contre-indications

Ce logiciel doit être utilisé uniquement avec les appareils répertoriés dans la section [Appareils pris en charge à la page 2.](#) Il ne doit pas être utilisé pour le traitement de maladies autres que le diabète.

Avant de lancer le logiciel, fermez tous les logiciels en cours d'exécution sur votre ordinateur, et notamment :

- Logiciel CGMS[®] System Solutions[™] (7310)
- Logiciel des pompes et lecteurs Solutions[®] (7311)
- Logiciel Guardian[®] Solutions[®] (7315)
- ParadigmPAL[™] (7330)
- Logiciel CareLink[®] Personal (7333)
- Logiciel Solutions[®] pour CGMS[®]iPro (7319)

Démarrage

Les informations suivantes vous guideront à travers les procédures de démarrage du logiciel CareLink Pro, l'ouverture et la fermeture des dossiers patient et le réglage des préférences qui s'appliquent à l'ensemble des patients saisis dans le système.

Avant de commencer

Si c'est la première fois que vous utilisez le logiciel CareLink Pro, assurez-vous d'abord de régler les préférences générales (consultez [Préférences générales à la page 12](#)). Ces préférences déterminent notamment comment certains éléments seront affichés dans le logiciel et dans les rapports, et comment le système communiquera avec le réseau Internet.

Les préférences peuvent être définies à tout moment. Vous pouvez attendre d'être familiarisé(e) avec le logiciel CareLink Pro pour définir les autres préférences.

Tâches principales du système

Le tableau ci-dessous reprend les principales tâches à exécuter lors de la première configuration et utilisation du logiciel CareLink Pro. Il vous indique également quelle section de ce manuel aborde chacune de ces tâches.

Étape	Emplacement
Se familiariser avec l'interface utilisateur de CareLink Pro.	Navigation dans le système à la page 8
Définir les options globales du système utilisées par l'établissement.	Réglage des préférences du système à la page 11
Créer le profil de chacun de vos patients.	Ajout de nouveaux profils à la page 20
Établir un lien avec les comptes CareLink Personal des patients.	Liaison à CareLink Personal à la page 21
Ajouter les lecteurs et les pompes des patients à leur profil.	Ajout d'un appareil à la page 28
Lire les données des lecteurs et des pompes des patients.	Lecture des données d'un appareil à la page 34

Étape	Emplacement
Configurer et générer des rapports pour chacun des patients.	<i>Création de rapports à la page 37</i>
Sauvegarder périodiquement la base de données CareLink Pro.	<i>Sauvegarde de la base de données à la page 48</i>
Mettre à jour le logiciel CareLink Pro.	<i>Application des mises à jour du logiciel à la page 47</i>

Navigation dans le système

Avant de travailler avec le logiciel CareLink Pro, vous devez vous familiariser avec l'interface utilisateur, qui inclut des menus, une barre d'outils, une barre de navigation, des espaces de travail et une fenêtre Conseils et astuces.

Ouverture du logiciel CareLink Pro

- 1 Double-cliquez sur l'icône CareLink Pro  placée sur le Bureau de votre ordinateur ou sélectionnez **Medtronic CareLink Pro** dans la liste des programmes du menu Démarrer de Windows.

Si votre établissement requiert la saisie d'un mot de passe, l'écran de connexion apparaît.

- a. Saisissez votre mot de passe dans le champ **Mot de passe**.

REMARQUE : La protection par un mot de passe est une fonction facultative qui est définie au cours du processus d'installation.




- b. Cliquez sur **CONNEXION**.

L'écran de démarrage s'affiche.

- 2 Pour créer un dossier patient, cliquez sur **Nouveau patient**. Pour ouvrir le dossier d'un patient existant dans une liste du système, cliquez sur **Ouvrir patient**.

Espaces de travail




Lorsqu'un dossier patient est ouvert, vous pouvez cliquer sur l'un des boutons de la barre de navigation pour accéder à l'espace de travail correspondant. Ces espaces de travail vous permettent de saisir ou de sélectionner des informations afin d'exécuter les tâches CareLink Pro pour le patient actif.

	Profil : permet de garder en mémoire des informations patient telles que le nom et la date de naissance. Permet également de vous relier au compte CareLink Personal d'un patient.
	Appareils : permet de mémoriser les informations requises pour lire les données des appareils d'un patient.
	Rapports : permet de sélectionner des paramètres et de choisir les rapports à générer pour un patient donné.

Tant qu'un profil du patient n'est pas ajouté et enregistré, seul l'espace de travail Profil de ce patient est accessible. Tant que les appareils médicaux d'un patient ne sont pas ajoutés, seuls les espaces de travail Profil et Appareils de ce patient sont accessibles.

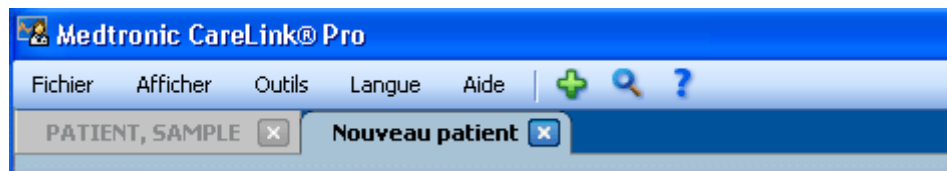
Barre d'outils


La barre d'outils de CareLink Pro permet un accès rapide aux fonctions fréquemment utilisées. La barre d'outils contient les boutons suivants :

Bouton	Nom	Fonction
	Nouveau patient	Ouvre l'espace de travail Profil dans lequel vous pouvez ajouter le dossier d'un nouveau patient au système.
	Ouvrir patient	Ouvre le tableau Ouvrir patient dans lequel vous pouvez choisir le dossier d'un patient existant pour l'afficher.
	Conseils et astuces	Affiche ou masque la fenêtre Conseils et astuces. Cliquer sur ce bouton fait apparaître des conseils contextuels.

Onglets du dossier patient

Une fois le dossier patient ouvert, un onglet contenant le nom du patient apparaît dans la barre d'outils. Lorsqu'un onglet est actif, cela signifie que le dossier patient et l'espace de travail sont actifs et que vous pouvez exécuter des tâches CareLink Pro pour ce patient.



Pour qu'un dossier patient soit actif de sorte que vous puissiez y intervenir, cliquez sur l'onglet de ce patient. Pour fermer un dossier patient, il suffit de cliquer sur le bouton **Fermer**  de l'onglet.

Fonction Conseils et astuces

Une fonction Conseils et astuces est disponible dans l'ensemble de CareLink Pro. Elle permet d'ouvrir une fenêtre contenant des conseils et des astuces contextuels, applicables aux actions que vous pouvez entreprendre depuis la zone active du système. La fenêtre Conseils et astuces peut aussi inclure des liens >> **En savoir plus**. Lorsque vous les activez, ces liens vous font

accéder à la section appropriée de l'aide intégrée au système pour des informations plus détaillées. La fonction Conseils et astuces est activée par défaut. Toutefois, vous pouvez la désactiver à tout moment.




Activation et désactivation de la fonction Conseils et astuces

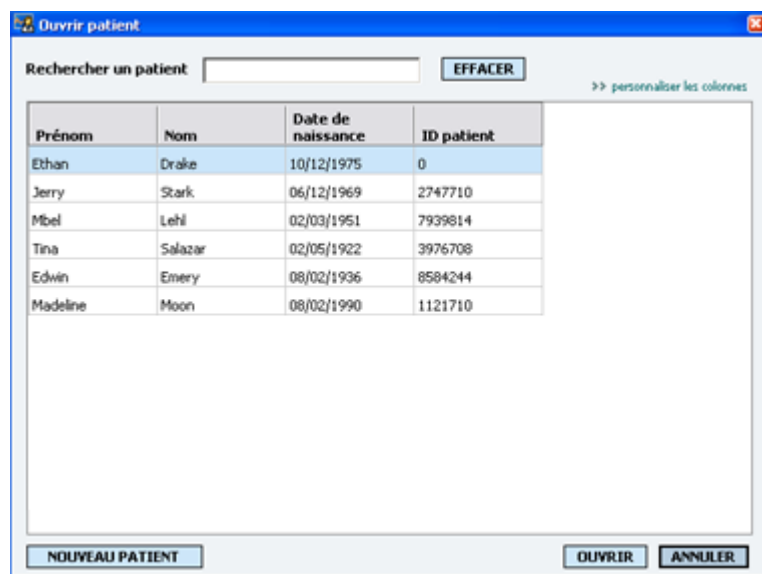
Pour activer ou désactiver la fonction Conseils et astuces, choisissez l'une des deux méthodes :

- Cliquez sur le bouton **Conseils et astuces**. 
- Sélectionnez **Aide > Conseils et astuces**.

Ouverture des dossiers patient

Vous pouvez ouvrir jusqu'à six dossiers patient simultanément. Si vous n'avez encore créé aucun profil de patient, consultez [Ajout de nouveaux profils à la page 20](#).


- 1 Sélectionnez **Fichier > Ouvrir patient**, ou cliquez sur le bouton **Ouvrir patient**.  Une liste de patients similaire à la liste représentée ci-dessous apparaît.




REMARQUE : Si un message vous informe que vous avez trop de dossiers patient ouverts, cliquez sur OK, fermez un dossier et continuez.

- 2 Pour trouver un patient dans la liste, saisissez les premières lettres de son nom ou le nom complet dans le champ **Rechercher un patient**. Lorsque le nom du patient est en surbrillance dans la liste, vous pouvez choisir de double-cliquer sur le nom, cliquer sur le bouton **OUVRI**R ou appuyer sur la touche ENTRÉE. Vous pouvez aussi faire défiler la liste à l'aide des boutons fléchés Haut et Bas du clavier.

L'espace de travail **Appareils** (si des appareils n'ont pas encore été ajoutés) ou **Rapports** du patient s'affiche.

- 3 Pour afficher l'espace de travail **Profil** du patient, cliquez sur le bouton **Profil**  de la barre de navigation.

Fermeture des dossiers patient

- 1 Vérifiez que le dossier patient que vous voulez fermer est actif (onglet en surbrillance).
- 2 Exécutez l'une des opérations suivantes :
 - a. Sélectionnez **Fichier > Fermer patient**.
 - b. Cliquez sur le bouton **Fermer**  de l'onglet patient.
 - c. Appuyez sur Ctrl+F4.

Réglage des préférences du système

Ces préférences s'appliquent à l'ensemble des patients saisis dans le système. Pour régler les préférences d'un seul patient, consultez la section [Vérification des réglages de rapport à la page 40](#).

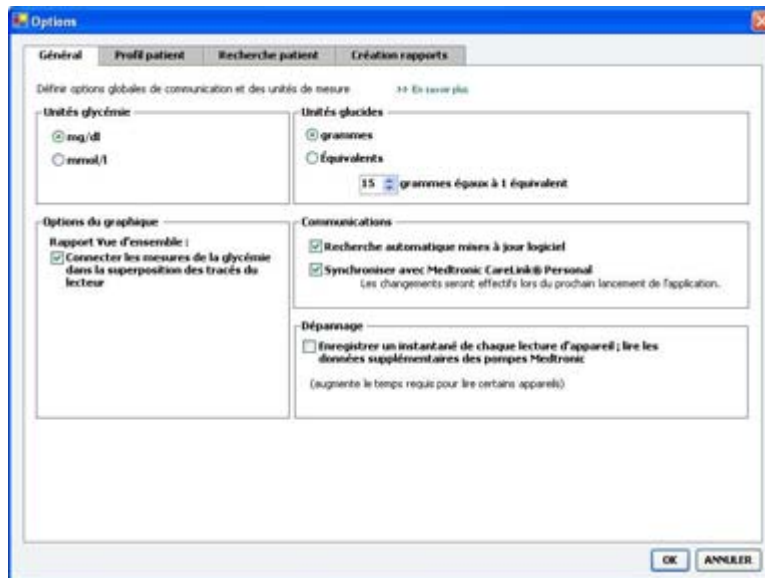
Les préférences s'affichent dans les groupes suivants :

- Général
 - Unités glycémie
 - Unités glucides
 - Communications
 - Problèmes et solutions
- Profil patient
 - Sélection et mise en page des champs de données des profils patient.
- Recherche patient
 - Modification et réorganisation des champs affichés lors de l'affichage de la liste des patients avec Ouvrir patient.
- Création rapports
 - Choix des champs de données à afficher lors de la sélection du rapport détail quotidien dans la table de données.

Préférences générales

Depuis l'onglet Général, vous pouvez définir l'affichage de certains types d'information et établir les préférences de communication externe.

- 1 S'il n'est pas déjà actif, cliquez sur l'onglet **Général**.
- 2 Sélectionnez **Outils > Options**. La fenêtre ci-dessous apparaît :



- 3 Cliquez sur le bouton correspondant à la valeur choisie :
 - **Unités glycémie** : mg/dl ou mmol/l
 - **Unités glucides** : grammes ou équivalents
 - a. Si vous avez choisi **Équivalents** comme **Unités glucides**, entrez une valeur appropriée dans le champ **grammes égaux à 1 équivalent**.
- 4 Cliquez pour activer ou désactiver la case à cocher dans la section Options du graphique > Rapport Vue d'ensemble. Si la case à cocher est activée, l'application reliera avec des lignes les mesures de la glycémie sur le graphique de superposition des tracés du lecteur. (Ce graphique apparaît dans le rapport capteur et lecteur.)
- 5 Pour les préférences de communication ci-dessous, cochez la case pour activer l'option ou décochez la case pour la désactiver :

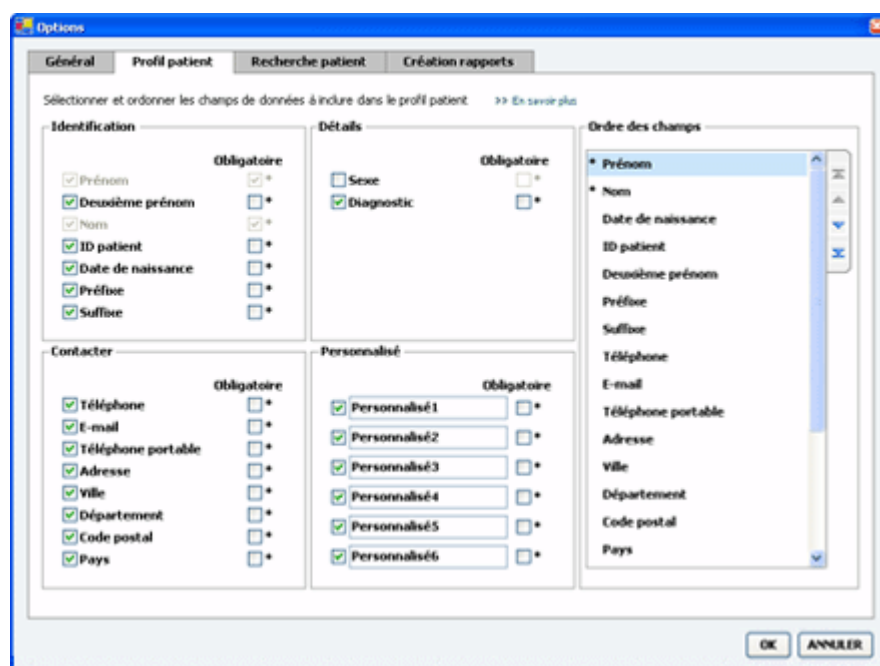
REMARQUE : Vérifiez que vous respectez les règles de l'établissement ou du service IT lorsque vous définissez les préférences de communication.

- **Recherche automatique mises à jour du logiciel** : Si cette option est cochée, une notification sera envoyée à chaque système exécutant CareLink Pro dès qu'une mise à jour du logiciel sera disponible. L'utilisateur actif pourra alors télécharger et installer les mises à jour. Pour instituer une distribution contrôlée des mises à jour du logiciel, désactivez cette case à cocher.
 - **Synchroniser avec Medtronic CareLink® Personal** : Si vous souhaitez que le système synchronise automatiquement les données CareLink Personal de vos patients chaque fois que vous ouvrez leur profil, cochez cette case. Si vous désactivez cette case, vous devrez synchroniser manuellement les données CareLink Personal de chaque patient.
- 6** Cliquez pour activer ou désactiver la case à cocher dans la section **Dépannage**. Si cette case est cochée, l'application enregistrera une copie des lectures des différents appareils qui seront alors disponibles par la suite en cas de problème.
- 7** Cliquez ensuite sur **OK** pour enregistrer les préférences générales.

Préférences profil patient

Un réglage global définit le contenu des profils. Vous pouvez personnaliser les champs de l'espace de travail Profils pour inclure les informations ayant le plus d'importance pour votre établissement. Vous pouvez ajouter ou supprimer des champs, créer des champs personnalisés et déterminer l'ordre d'affichage des champs dans la fenêtre.

- 1 Sélectionnez **Outils > Options**.
- 2 Cliquez sur l'onglet **Profil patient**. La fenêtre ci-dessous apparaît :



REMARQUE : Pour choisir les champs que vous souhaitez inclure au profil, cochez les cases appropriés. Pour réorganiser les champs, utilisez les boutons fléchés Haut et Bas.

Choix des champs de données

- 1 Utilisez les cases à cocher pour ajouter les champs voulus.

REMARQUE : La suppression des champs Prénom et Nom n'est pas admise.



- 2 Pour supprimer un champ du profil, désactivez sa case à cocher.
- 3 Pour rendre un champ obligatoire, cochez la case correspondante dans la colonne **Obligatoire**. Tout champ obligatoire doit être renseigné pour que le profil puisse être créé.

Ajout d'un champ personnalisé

- 1 Cochez la case située à gauche d'un champ personnalisé vide.
- 2 Saisissez un texte pour désigner le champ (par exemple, Contact urgence). C'est le nom du champ qui apparaîtra dans le profil patient.
- 3 Pour rendre ce champ obligatoire, cochez la case correspondante dans la colonne **Obligatoire**.

REMARQUE : Pour supprimer un champ personnalisé du profil, désactivez la case à cocher située en regard de ce champ.

Réorganisation des champs de données

Sélectionnez le champ que vous voulez déplacer, puis cliquez sur la flèche Haut ou Bas   pour le déplacer. (Les flèches avec un tiret déplacent le champ tout en haut ou tout en bas de la liste.)

Finalisation des préférences du profil patient

Lorsque la liste Ordre des champs inclut tous les champs souhaités dans l'ordre voulu, cliquez sur **OK**.

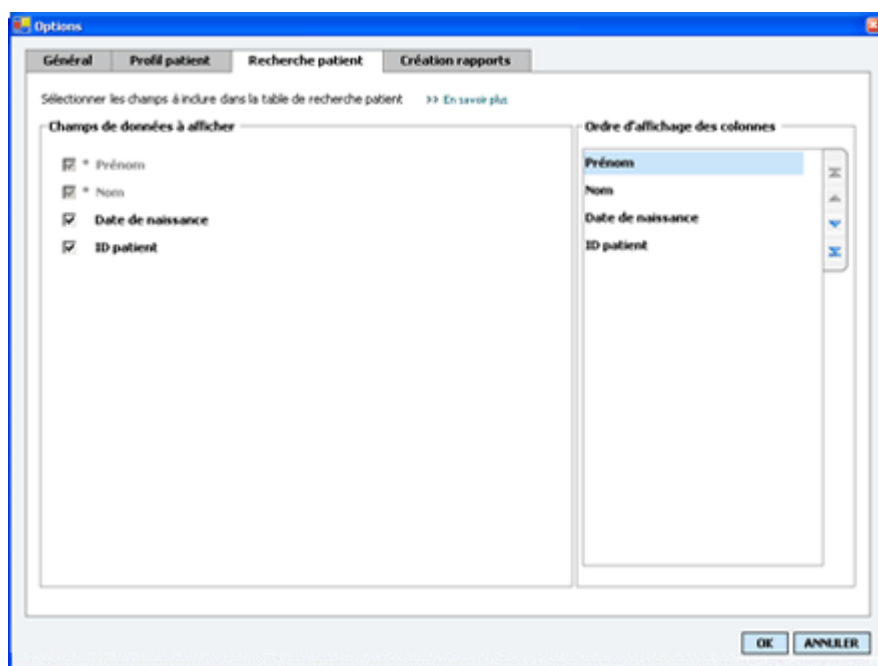
Les profils patients afficheront dorénavant les champs et l'ordre des champs que vous venez de sélectionner.

Préférences de recherche patient

La table de données Recherche patient sert à rechercher puis ouvrir le dossier d'un patient. Elle contient tous les patients enregistrés dans la base de données et fournit des informations d'identification provenant du profil du patient. Vous pouvez personnaliser l'affichage des informations de cette table de données, ainsi que l'ordre d'affichage des colonnes. Pour personnaliser la table de données Recherche patient, procédez comme suit :

- 1 Sélectionnez **Outils > Options**.

2 Cliquez sur l'onglet **Recherche patient**. La fenêtre ci-dessous apparaît :




REMARQUE : Pour choisir les données que vous souhaitez inclure dans la liste Recherche patient, cochez les cases appropriées. Pour réorganiser les colonnes, utilisez les flèches Haut et Bas.

Choix des données à afficher

Utilisez les cases à cocher pour sélectionner le type de données à afficher ou pour éliminer les données à ne pas afficher dans la table Recherche patient.

Réorganisation des colonnes

Pour changer l'ordre des colonnes dans le tableau Recherche patient, sélectionnez la colonne à déplacer, puis cliquez sur les flèches Haut ou Bas.  (Les flèches avec un tiret déplacent le champ tout en haut ou tout en bas de la liste.)

La colonne de données placée en haut de la liste Ordre d'affichage des colonnes s'affichera en premier dans le tableau Recherche patient, tandis que celle placée en bas de la liste s'affichera en dernier dans le tableau.

Finalisation des préférences de recherche patient

Lorsque la liste Ordre d'affichage des colonnes inclut toutes les données souhaitées dans l'ordre voulu, cliquez sur **OK**.

Le tableau Recherche patient affichera dorénavant les données et l'ordre des colonnes que vous venez de configurer.

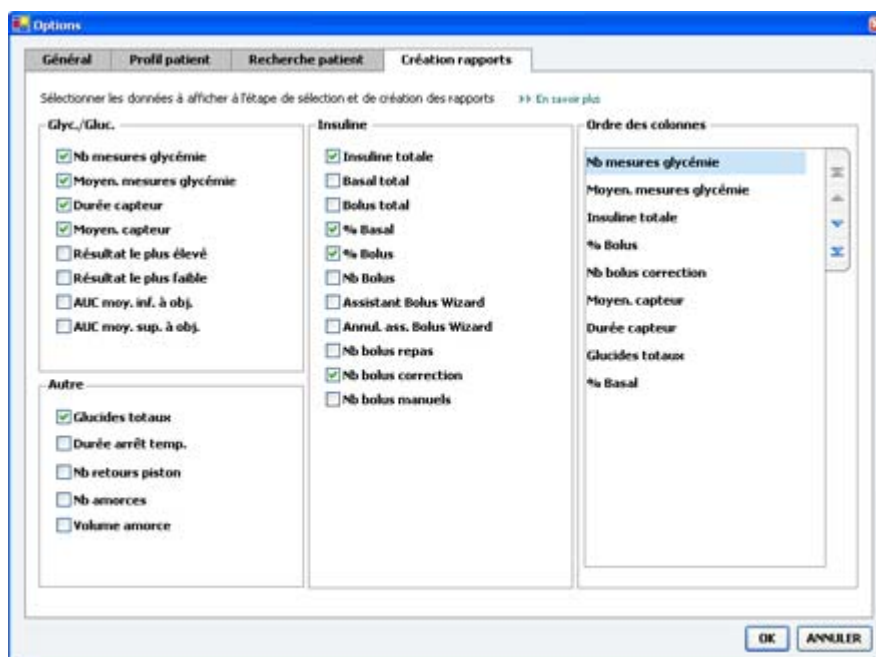
Préférences de création de rapports

La table de données apparaît dans la fenêtre Sélectionner et créer rapports. Cette table est utilisée pour la création des rapports. Elle contient les informations quotidiennes provenant des appareils du patient et, le cas échéant, du compte CareLink Personal. Les données de la table permettent de déterminer si un jour particulier requiert la création d'un rapport détail quotidien. Elles vous permettent également d'évaluer si d'autres rapports, et lesquels, sont nécessaires.

Votre établissement peut personnaliser les données affichées dans cette table de données, y compris l'ordre dans lequel elles sont présentées, afin de mettre en évidence les données les plus pertinentes.

REMARQUE : Pour savoir comment ces préférences s'appliquent à la table de données lors de la création d'un rapport, consultez *Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure à la page 41.*

- 1 Sélectionnez **Outils > Options.**
- 2 Cliquez sur l'onglet **Création rapports.** La fenêtre ci-dessous apparaît :



Choix des données à afficher


Utilisez les cases à cocher pour sélectionner le type de données à afficher ou pour éliminer les données à ne pas afficher dans la table de données.

La table de données peut contenir les informations ci-dessous.

Nom de la colonne	Définition
Nb mesures glycémie	Quantité de mesures enregistrées par les appareils inclus à la date spécifiée.
Moyen. mesures glycémie	Moyenne des résultats glycémiques enregistrés par les appareils inclus.
Durée capteur	Temps pendant lequel des données du capteur sont enregistrées, à la date spécifiée. Les valeurs sont -- (aucune), 0:05 à 24:00.
Moyenne capteur	Moyenne des mesures de glucose enregistrées à la date spécifiée.
Résultat le plus élevé	Mesure du glucose la plus élevée (provenant d'un capteur ou d'un lecteur) pour la date spécifiée.
Résultat le plus faible	Mesure du glucose la plus basse (provenant d'un capteur ou d'un lecteur) pour la date spécifiée.
AUC moy. inf. à obj.	Area Under the Curve (zone sous la courbe) moyenne, inférieure à la plage d'objectifs du patient.
AUC moy. sup. à obj.	Area Under the Curve (zone sous la courbe) moyenne, supérieure à la plage d'objectifs du patient.
Total glucid.	Somme totale des quantités de glucides (arrondies au gramme ou à l'équivalent 0,1, selon l'unité utilisée) reportées dans la journée par les événements de l'assistant Bolus Wizard ou repères glucidiques sur la pompe ou le moniteur Guardian.
Durée arrêt temp.	Temps pendant lequel la pompe était temporairement arrêtée, à la date spécifiée. Les valeurs sont -- (aucune donnée), 0:01 à 24:00.
Nb retours piston	Nombre d'événements de retour du piston pour la date spécifiée.
Nb amorces (ou purges) :	Nombre d'événements d'amorçage (ou de purge) enregistrés pour la date spécifiée.
Volume amorce (ou de purge) (U)	Volume total d'insuline utilisé pour les événements d'amorçage (ou de purge) à la date spécifiée.
Insuline totale (U)	Volume total d'insuline administré à la date spécifiée, tel qu'enregistré par la pompe.
Basal total (U)	Volume total d'insuline basale administré à la date spécifiée (insuline totale administrée moins la somme des bolus administrés).
Bolus total (U)	Volume total d'insuline administré en bolus à la date spécifiée, tel qu'enregistré par la pompe.
% Basal	Indique le ratio (en valeurs de % arrondies) entre l'insuline basale et l'insuline totale.
% Bolus	Indique le ratio (en valeurs de % arrondies) entre le bolus d'insuline et l'insuline totale.
Nb bolus	Nombre d'événements de bolus enregistrés pour la date spécifiée.
Assistant Bolus Wizard	Nombre total d'événements de l'assistant Bolus Wizard enregistrés pour la date spécifiée.
Assistant bolus non suivi	Nombre d'événements de l'assistant Bolus Wizard pour lesquels la quantité d'insuline administrée diffère de la quantité recommandée.
Nb bolus de repas	Nombre d'événements de l'assistant Bolus Wizard avec des quantités de glucides supérieures à zéro, enregistrés pour la date spécifiée.

Nom de la colonne	Définition
Nb bolus de correction	Nombre d'événements de l'assistant Bolus Wizard avec des quantités de correction supérieures à zéro, enregistrés pour la date spécifiée.
Nb bolus manuels	Nombre d'événements de bolus enregistrés pour la date spécifiée, mais qui ne sont pas des événements de l'assistant Bolus Wizard.

Réorganisation des colonnes

Pour changer l'ordre des colonnes dans la table de données, sélectionnez la colonne à déplacer, puis cliquez sur les flèches Haut ou Bas.  (Les flèches avec un tiret déplacent le champ tout en haut ou tout en bas de la liste.)

REMARQUE : *Les éléments placés en haut de la liste Ordre des colonnes s'afficheront en premier dans la table de données, tandis que ceux placés en bas de la liste s'afficheront en dernier dans la table.*

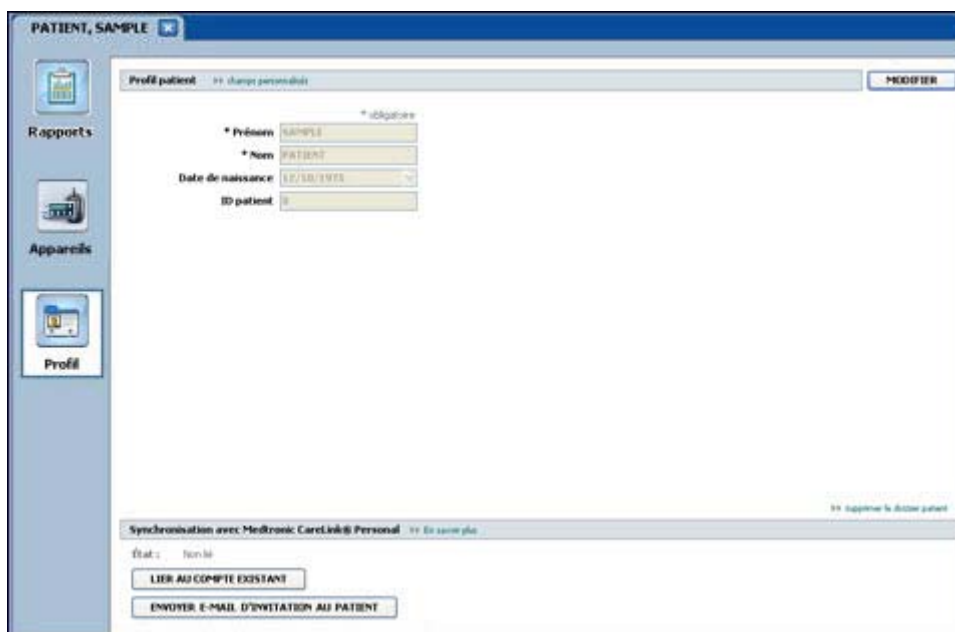
Finalisation des préférences de création de rapport

Lorsque la liste Ordre des colonnes inclut toutes les données souhaitées dans l'ordre voulu, cliquez sur **OK**.

La table de données affichera dorénavant les données et l'ordre des colonnes que vous venez de configurer.

Espace de travail Profil

Un profil est similaire à la page de couverture d'un dossier médical. Il contient des renseignements sur le patient tels que son nom et sa date de naissance. Un profil est indispensable pour que des données puissent être collectées et utilisées dans les rapports de traitement.



The screenshot shows a web application interface for managing patient profiles. The main window is titled 'PATIENT, SAMPLE' and contains a form for 'Profil patient'. The form includes fields for 'Prénoms' (SAMPLE), 'Nom' (PATIENT), 'Date de naissance' (DD/MM/AAAA), and 'ID patient'. A 'MODIFIER' button is located at the top right of the form. On the left side, there is a vertical navigation menu with icons and labels for 'Rapports', 'Appareils', and 'Profil'. At the bottom of the form, there is a section for 'Synchronisation avec Medtronic CareLink® Personal' with a status indicator 'Etat: Non lié' and two buttons: 'LIER AU COMPTE EXISTANT' and 'ENVOYER E-MAIL D'INVITATION AU PATIENT'.

L'espace de travail Profil vous permet également d'établir un lien avec le compte CareLink Personal d'un patient. Une fois le lien établi, vous pouvez récupérer des données patient stockées sur le système CareLink Personal à tout moment, sans que le patient soit nécessairement présent.


Avant de commencer

Vous avez la possibilité de personnaliser le profil de vos patients, de telle sorte qu'il contienne uniquement le type d'information dont vous avez besoin. Pour en savoir plus, consultez [Préférences profil patient à la page 13](#).

Par ailleurs, un nom d'utilisateur et un mot de passe sont requis pour configurer le lien avec le compte CareLink Personal du patient. Le patient doit être présent pour fournir ces données.

Ajout de nouveaux profils

Chaque fois que vous ajoutez un patient au système CareLink Pro, vous devez commencer par renseigner son profil.

- 1 Sélectionnez **Fichier > Nouveau patient**, ou cliquez sur le bouton **Nouveau patient**. 
L'espace de travail **Profil** s'affiche.

REMARQUE : Pour ajouter ou modifier des champs dans le profil patient, cliquez sur champs personnalisés. Consultez la section Préférences profil patient à la page 13.

- 2 Renseignez les champs de la section **Profil patient**.
- 3 Cliquez sur **ENREGISTRER**.

Le profil du nouveau patient est ajouté à la base de données CareLink Pro. Un message confirme que le profil a été enregistré.

Remplissage des champs obligatoires

- 1 Si un champ obligatoire n'est pas rempli lorsque vous enregistrez le profil d'un patient, un message s'affiche en regard de ce champ. Vous ne pourrez pas enregistrer le profil tant que le champ ne sera pas renseigné.
- 2 Remplissez le champ.
- 3 Cliquez sur **ENREGISTRER**.
- 4 Une fois le message de confirmation affiché, cliquez sur **OK**.

Modification des profils patient

- 1 Vérifiez que l'espace de travail **Profil** est actif.
- 2 Cliquez sur **MODIFIER**.
- 3 Modifiez les données voulues dans la section **Profil patient**.
- 4 Cliquez sur **ENREGISTRER**.
Un message confirme que le profil a été enregistré.

Suppression de données patient du système

- 1 Vérifiez que l'espace de travail **Profil** est actif.
- 2 Vérifiez qu'il s'agit bien du dossier patient que vous voulez supprimer. La suppression d'un profil patient efface également toutes les données stockées dans la base de données CareLink Pro et n'est pas réversible.

- 3 Cliquez sur >> **supprimer le dossier patient**, au-dessus de la section de synchronisation du profil.

Un message s'affiche qui vous avertit que toutes les données du patient seront effacées dès lors que vous supprimez le dossier.

- 4 Cliquez sur **Oui** pour supprimer le dossier du patient.

Liaison à CareLink Personal

En accord avec votre patient, vous pouvez établir un lien avec son compte CareLink Personal. Cet outil, basé sur le Web, permet aux patients de charger et de stocker des données issues de leur appareil médical, et de créer différents rapports concernant leur traitement.

Une fois un lien établi avec le compte CareLink Personal de votre patient, vous pouvez récupérer les données de l'appareil qui y sont stockées. Ce procédé est idéal pour créer des rapports de traitement CareLink Pro entre deux consultations. Il évite également d'avoir à prendre connaissance des données du patient pendant une consultation.

Si un patient n'est pas encore doté d'un compte CareLink Personal, vous pouvez l'y inviter en lui envoyant un message électronique.

Liaison à un compte existant

REMARQUE : Le patient doit être présent pour réaliser les étapes qui suivent.

- 1 Vérifiez que vous êtes connecté(e) à Internet.
- 2 Ouvrez l'espace de travail **Profil** du patient.
- 3 Contrôlez que tous les champs obligatoires de la section **Profil patient** sont renseignés.
- 4 Cliquez sur **LIER AU COMPTE EXISTANT**.

L'écran de connexion du système CareLink Personal apparaît.

- 5 Demandez au patient :
 - a. de saisir son nom d'utilisateur et son mot de passe.
 - b. de cliquer sur **Connexion**.

Une page **Accorder l'accès** s'affiche, basée sur le choix de langue et les paramètres régionaux du patient.

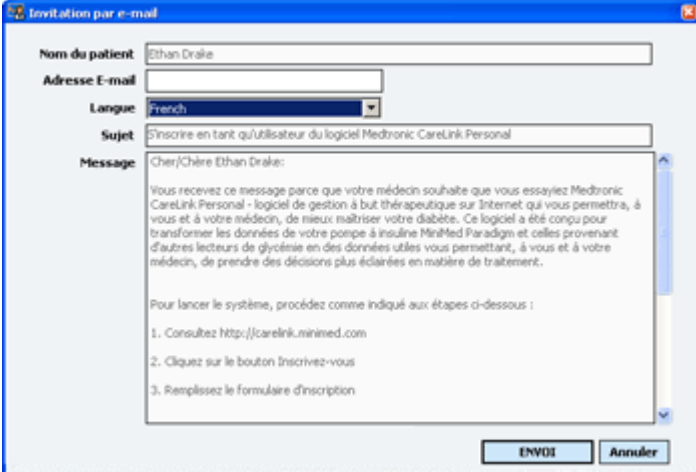
- 6 Demandez au patient :
 - a. de lire les **conditions d'utilisation**
 - b. de cocher la case située en regard de **J'accepte les conditions d'utilisation ci-dessus...**
 - c. de cliquer sur **Accorder l'accès**
 - d. de vous aviser lorsque la page **Merci** s'affiche.

- 7 Le cas échéant, vous pouvez imprimer les Conditions d'utilisation pour le patient en cliquant sur le bouton **Imprimer**. Votre lien avec le compte CareLink Personal du patient est maintenant établi.

Envoi d'une invitation par message électronique

Pour envoyer un message électronique invitant un patient à créer un compte CareLink Personal, procédez comme suit :

- 1 Ouvrez l'espace de travail **Profil** du patient.
- 2 Contrôlez que tous les champs obligatoires de la section **Profil patient** sont renseignés.
- 3 Cliquez sur **ENVOYER E-MAIL D'INVITATION AU PATIENT**.



Invitation par e-mail

Nom du patient: Ethan Drake

Adresse E-mail: []

Langue: French

Sujet: S'inscrire en tant qu'utilisateur du logiciel Medtronic CareLink Personal

Message: Cher/Chère Ethan Drake:
Vous recevez ce message parce que votre médecin souhaite que vous essayiez Medtronic CareLink Personal - logiciel de gestion à but thérapeutique sur Internet qui vous permettra, à vous et à votre médecin, de mieux maîtriser votre diabète. Ce logiciel a été conçu pour transformer les données de votre pompe à insuline MiniMed Paradigm et celles provenant d'autres lecteurs de glycémie en des données utiles vous permettant, à vous et à votre médecin, de prendre des décisions plus éclairées en matière de traitement.

Pour lancer le système, procédez comme indiqué aux étapes ci-dessous :
1. Consultez <http://carelink.minimed.com>
2. Cliquez sur le bouton Inscrivez-vous
3. Remplissez le formulaire d'inscription

ENVOI Annuler

- 4 Contrôlez que les champs **Nom du patient**, **Adresse E-mail** et **Langue** sont correctement renseignés.
- 5 Cliquez sur **ENVOI**.

La zone d'état du profil patient confirme que le message électronique a été envoyé.


Récupération de données depuis un compte lié

Une fois un lien établi avec le compte CareLink Personal d'un patient, toute nouvelle donnée de ce compte vous est envoyée automatiquement chaque fois que vous ouvrez le profil de ce patient dans votre système CareLink Pro.

REMARQUE : Pour récupérer des données, cliquez sur Outils > Options > Général et vérifiez que la case correspondant à l'option "Synchroniser avec Medtronic CareLink® Personal" est cochée.

Pour récupérer les données CareLink Personal d'un patient une fois que vous avez ouvert son profil patient, procédez comme suit :

- 1 Vérifiez que l'espace de travail **Profil** du patient est actif et que vous êtes bien connecté(e) à Internet.
- 2 Sélectionnez **Outils > Synchroniser données patient**.

L'icône Synchronisation  de l'onglet patient pivote sur elle-même. Lorsqu'elle s'arrête, le processus de synchronisation est terminé.

REMARQUE : Si le patient ne souhaite plus partager ses données CareLink Personal, un message vous en informe.

- 3 Toute donnée supplémentaire récupérée sur CareLink Personal apparaîtra dans les rapports du patient.

Suppression du lien du compte CareLink Personal d'un patient au système CareLink Pro

Vous pouvez supprimer le lien du compte CareLink Personal d'un patient au système CareLink Pro. Cette option n'est disponible que si un lien existe déjà. Elle empêche CareLink Pro de continuer la récupération des données du compte CareLink Personal du patient. Elle n'affecte pas l'utilisation du compte CareLink Personal par le patient lui-même.

- 1 Ouvrez le dossier du patient et accédez à l'espace de travail **Profil**.
- 2 Cliquez sur **SUPPRIMER LIEN AU COMPTE**.
- 3 Cliquez sur Oui dans le message de confirmation. Le profil du patient n'est plus lié au système CareLink Pro.

L'état change et indique **Non lié**, et les boutons **LIER AU COMPTE EXISTANT** et **ENVOYER E-MAIL D'INVITATION AU PATIENT** sont dorénavant affichés.

Connexion du matériel

Pour lire des données directement depuis un appareil, vous devez disposer de l'appareil du patient et de tous les câbles ou appareils de communication éventuellement nécessaires pour transférer les données vers votre ordinateur.

De même, si le patient a téléchargé les données de son appareil vers son compte CareLink Personal, il vous suffit d'établir un lien avec son compte pour obtenir les données. Pour établir un lien avec un compte CareLink Personal d'un patient, consultez [Liaison à CareLink Personal à la page 21](#).

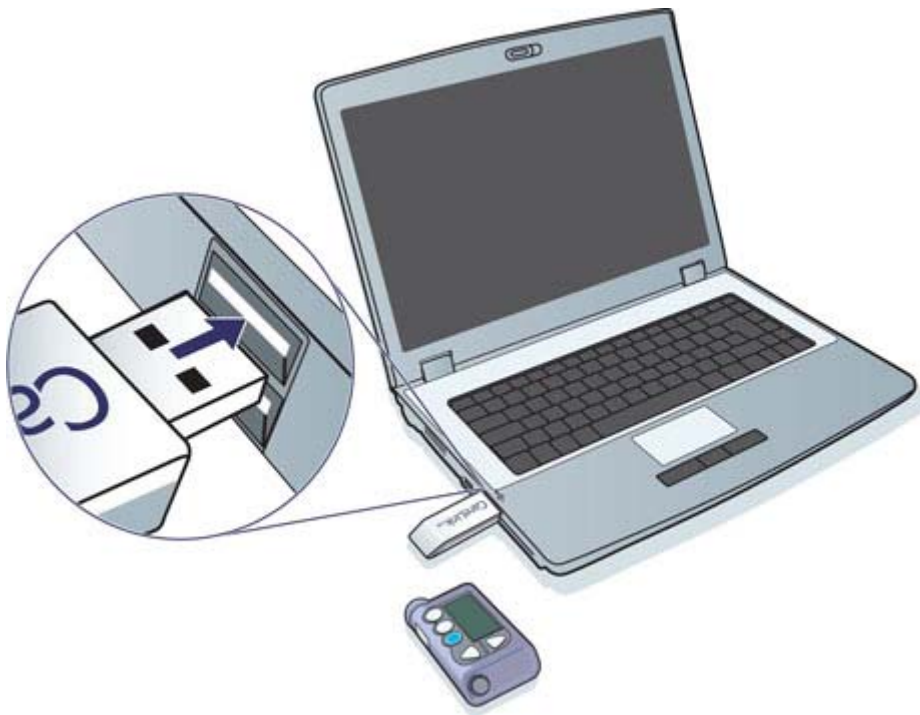
Connexion des appareils

Consultez l'exemple illustré ci-dessous pour avoir une idée de la manière de connecter des appareils pour qu'ils communiquent avec l'ordinateur. Les illustrations qui suivent montrent différents aspects de connexion.

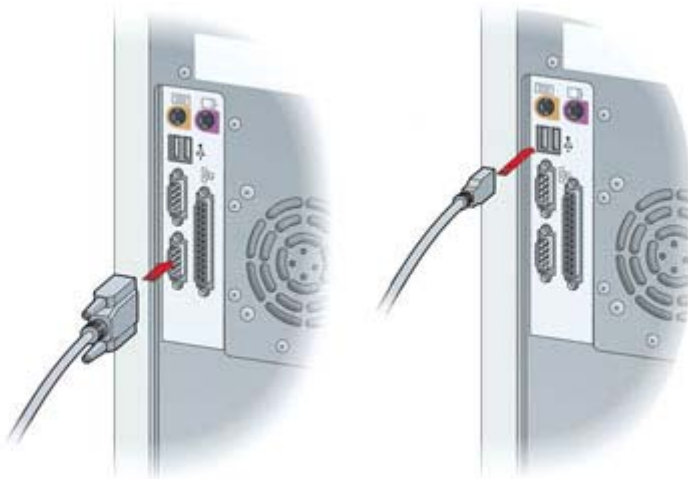
Pour plus de détails, suivez les instructions affichées par le système CareLink Pro pendant la lecture des appareils.

Présentation des connexions du matériel

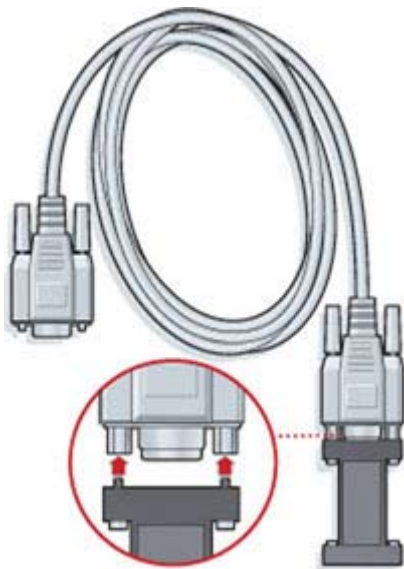
L'exemple suivant illustre l'utilisation de la clé USB CareLink pour établir une communication entre la pompe et l'ordinateur. Pour une liste des appareils de communication pris en charge, consultez *Appareils pris en charge à la page 2*.



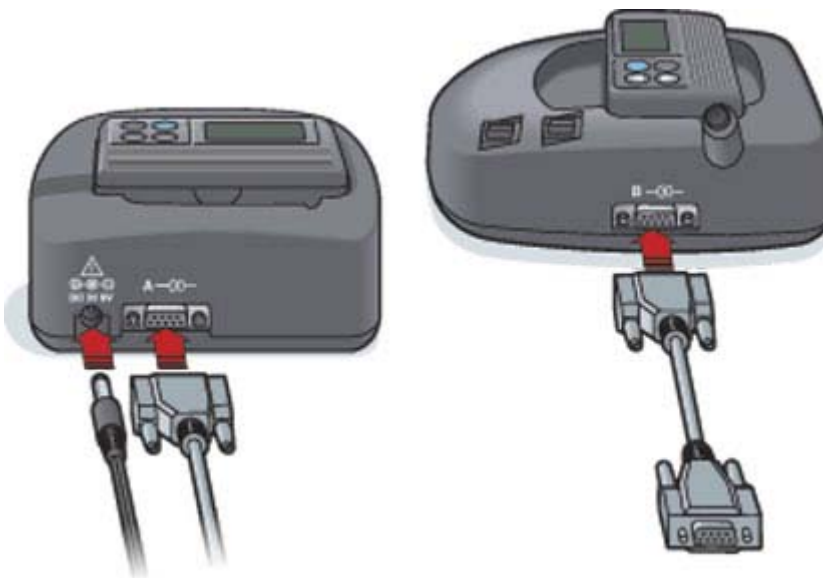
Exemples de connexion du câble série et du câble USB :



ComLink optionnel à utiliser avec la pompe Paradigm :

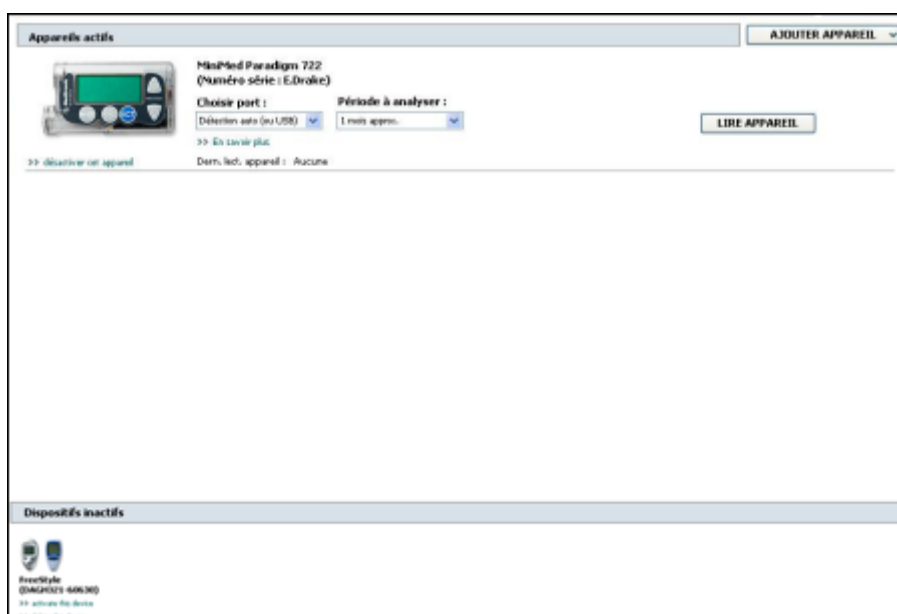


Com-Station optionnelle utilisée avec la pompe Medtronic MiniMed 508 :



Espace de travail Appareils

Les informations nécessaires à l'identification de l'appareil d'un patient (fabricant, modèle, numéro de série, etc.) sont mémorisées dans l'espace de travail Appareils. Ainsi, vous n'aurez pas besoin de les fournir chaque fois que vous lirez les données d'un appareil.



Les appareils sont mémorisés dans l'espace de travail Appareils dans l'une ou l'autre des deux listes suivantes : Appareils actifs ou Appareils inactifs. Lorsque vous ajoutez un appareil, il est placé automatiquement dans la liste Appareils actifs. Vous pouvez lire uniquement les données des appareils de la liste Appareils actifs. Il est probable que ces appareils sont ceux que vos patients utilisent actuellement.

Les autres appareils appartenant à un patient, mais non utilisés actuellement, peuvent être stockés dans la liste Appareils inactifs. Les informations sont donc archivées. Ces appareils peuvent être activés à tout moment.

Avant de commencer

Avant d'ouvrir l'espace de travail Appareils d'un patient, il est nécessaire d'enregistrer un profil de ce dernier dans le système. Consultez la section [Ajout de nouveaux profils à la page 20](#).


Pour ajouter un appareil ou lire directement les données d'un appareil, ce dernier doit être en communication avec l'ordinateur. Pour configurer la communication entre un appareil et un ordinateur, consultez la section [Connexion des appareils à la page 24](#).

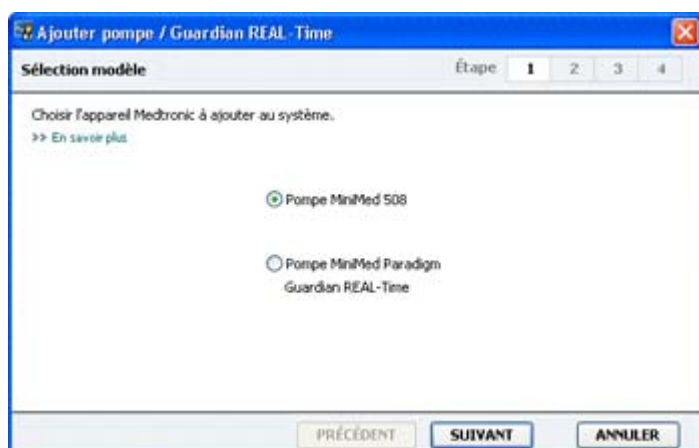
Ajout d'un appareil

Vous pouvez obtenir de données du compte CareLink Personal du patient pour un appareil qui n'a pas encore été ajouté. Celui-ci sera automatiquement ajouté lors de la synchronisation des données entre les systèmes CareLink Personal et CareLink Pro.

REMARQUE : Une seule pompe peut être active par patient. L'ajout d'une nouvelle pompe déplace la pompe existante dans la liste des appareils inactifs.

Ajout d'une pompe Medtronic ou d'un moniteur Guardian

- 1 Vérifiez que l'appareil à ajouter est configuré pour communiquer avec l'ordinateur. (Pour les étapes de connexion, consultez [Connexion des appareils à la page 24](#).)
- 2 Cliquez sur l'onglet du patient ou double-cliquez sur son nom dans le tableau Ouvrir patient.
- 3 Cliquez sur **Appareils**  pour accéder à l'espace de travail Appareils du patient.
- 4 Cliquez sur **AJOUTER APPAREIL**.
- 5 Sélectionnez **Pompe/Guardian REAL-Time**. L'assistant **Ajouter pompe/Guardian REAL-Time** s'affiche.



REMARQUE : Le modèle de la pompe est inscrit au dos de la pompe ou sur l'écran d'état de la pompe.

- 6 Sélectionnez le bouton d'option adéquat pour spécifier l'appareil que vous ajoutez.

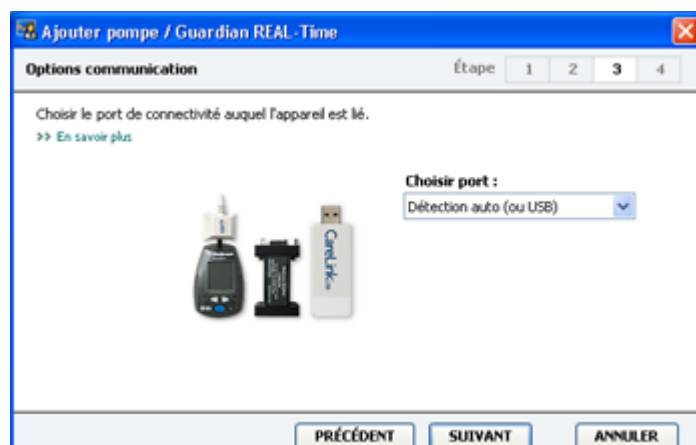
Si vous avez sélectionné l'option **Pompe MiniMed 508**, allez à l'étape 9.

- 7 Cliquez sur **SUIVANT**. La page **Numéro série** s'affiche.



REMARQUE : Un message d'erreur apparaît si le numéro de série saisi est incorrect. Consultez les exemples illustrés dans cette page et vérifiez que les caractères saisis correspondent aux caractères inscrits au dos de la pompe. Si nécessaire, entrez à nouveau les six caractères.

- 8 Les exemples illustrés dans cette page vous aideront à localiser les six caractères du numéro de série de l'appareil que vous voulez ajouter (si vous avez besoin d'aide, cliquez sur >> **En savoir plus**). Entrez les six caractères dans le champ **Numéro de série de l'appareil**.
- 9 Cliquez sur **SUIVANT**. Une page **Options communication**, similaire à la page ci-dessous, apparaît.



- 10 Cliquez sur le menu déroulant **Choisir port** et sélectionnez le port de votre ordinateur sur lequel connecter les appareils ComLink, Paradigm Link®, clé USB CareLink ou Com-Station. Si vous n'êtes pas sûr(e) du port à choisir, sélectionnez **Détection auto (ou USB)**.

11 Cliquez sur **SUIVANT**. Une page **Test connexion**, similaire à la page ci-dessous, apparaît.



12 Suivez chacune des instructions concernant l'appareil et cliquez sur **TEST**.

Un message apparaît et indique si la connexion est établie. Si c'est le cas, passez à l'étape suivante.

REMARQUE : Ce test ne lit pas les données de la pompe, mais il vérifie si la communication est correcte entre la pompe et l'ordinateur.

Sinon, vérifiez que le matériel entre l'appareil et l'ordinateur est correctement connecté. Vous pouvez également cliquer sur **PRÉCÉDENT** pour vérifier que les données de l'appareil saisies sont correctes.

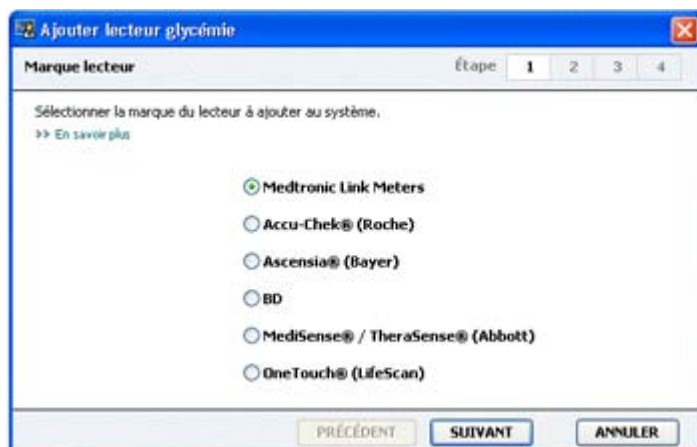
13 Cliquez sur **TERMINÉ**.

L'appareil est ajouté à la liste des Appareils actifs du patient.

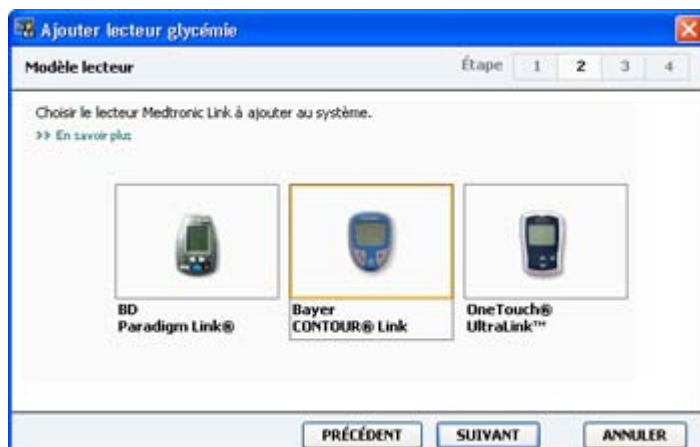
Ajout d'un lecteur

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou double-cliquez sur son nom dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Vérifiez que le lecteur que vous voulez ajouter est en communication avec l'ordinateur. (Pour les étapes de connexion, consultez [Connexion des appareils à la page 24.](#))
- 3 Cliquez sur le bouton **Appareils** pour accéder à l'espace de travail Appareils du patient.
- 4 Cliquez sur le bouton **AJOUTER APPAREIL**.

- 5 Sélectionnez **Lecteur de glycémie**. L'assistant **Ajouter lecteur glycémie** s'affiche.



- 6 Cliquez sur un bouton d'option pour sélectionner la marque de lecteur appropriée.
- 7 Cliquez sur **SUIVANT**. La page **Modèle lecteur** s'affiche (cette page peut différer selon la marque du lecteur).

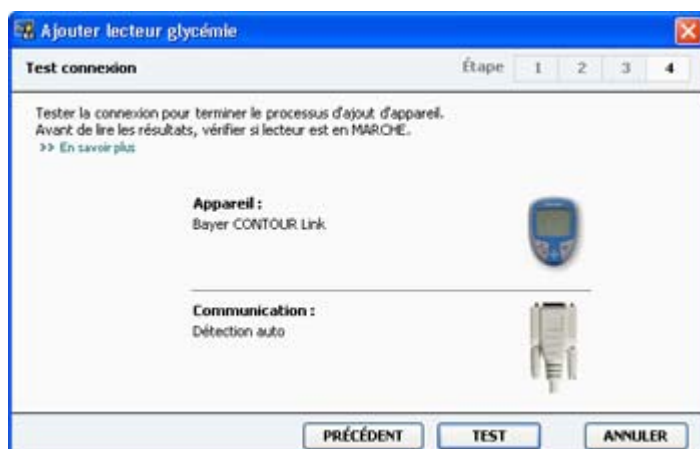


- 8 Cliquez sur le modèle de lecteur que vous voulez ajouter.
- 9 Cliquez sur **SUIVANT**. La page **Options communication** s'affiche.



REMARQUE : Seuls les choix valides pour le lecteur à ajouter sont disponibles.

- 10 Cliquez sur le menu déroulant **Choisir port** et sélectionnez le port de votre ordinateur sur lequel connecter les appareils ComLink, Paradigm Link ou clé USB CareLink. Si vous n'êtes pas sûr(e) du port à choisir, sélectionnez **Détection auto (ou USB)**.
- 11 Cliquez sur **SUIVANT**. La page **Test connexion** s'affiche.



- 12 Suivez les instructions concernant le lecteur et cliquez sur **TEST**.

Si vous ajoutez un lecteur CONTOUR® USB de Bayer, veillez à ce que le logiciel GLUCOFACTS® de Bayer soit fermé. Vérifiez la barre d'état système de Windows, illustrée ci-après. Si l'icône GLUCOFACTS s'y trouve, faites un clic droit sur l'icône puis sélectionnez **Quitter**.



Un message apparaît et indique si la connexion est établie. Si c'est le cas, passez à l'étape suivante.

Sinon, vérifiez que le matériel entre l'appareil et l'ordinateur est correctement connecté. Vous pouvez également cliquer sur **PRÉCÉDENT** pour vérifier que les données saisies sont correctes.

- 13 Cliquez sur **TERMINÉ**.

Le lecteur est ajouté à la liste des Appareils actifs du patient.

Activation ou désactivation d'un appareil

Les appareils d'un patient peuvent être déplacés, selon les besoins, entre les listes Appareils actifs et Appareils inactifs. Un appareil doit être actif pour pouvoir en lire les données.

Il peut exister plusieurs lecteurs dans la liste Appareils actifs, mais une seule pompe est admise. Avant d'ajouter une nouvelle pompe, assurez-vous de vouloir vraiment désactiver la pompe active.

Désactivation d'un appareil

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou double-cliquez sur son nom dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Cliquez sur le bouton **Appareils** pour accéder à l'espace de travail Appareils du patient. Les appareils peuvent être listés sous un nom d'appareil équivalent. Consultez la section [Appareils pris en charge à la page 2](#).
- 3 Cliquez sur >> **désactiver cet appareil** sous l'appareil que vous voulez rendre inactif. L'appareil est déplacé dans la liste **Appareils inactifs**.

Réactivation d'un appareil

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou double-cliquez sur son nom dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Cliquez sur le bouton **Appareils**. L'espace de travail **Appareils** du patient s'affiche. Les appareils peuvent être listés sous un nom d'appareil équivalent. Consultez la section [Appareils pris en charge à la page 2](#).
- 3 Cliquez sur >> **activer cet appareil** sous l'appareil que vous voulez rendre actif. L'appareil est déplacé dans la liste **Appareils actifs**.

Suppression d'un appareil

Les étapes suivantes suppriment un appareil et ses données de l'espace de travail Appareils et du système CareLink Pro :

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou double-cliquez sur son nom dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Cliquez sur le bouton **Appareils** pour accéder à l'espace de travail **Appareils** du patient. Les appareils peuvent être listés sous un nom d'appareil équivalent. Consultez la section [Appareils pris en charge à la page 2](#).
- 3 Vérifiez que l'appareil fait partie de la liste **Appareils inactifs**. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur >> **désactiver cet appareil** sous l'appareil de la liste actuelle.
- 4 Cliquez sur >> **supprimer cet appareil** sous l'appareil que vous voulez supprimer. Un message s'affiche et vous avertit que l'appareil et toutes les données le concernant seront supprimées du dossier patient.
- 5 Cliquez sur **OUI** pour supprimer l'appareil.

L'appareil ainsi que ses données sont effacés de l'espace de travail **Appareils** et du système CareLink Pro. Les données de cet appareil ne sont dorénavant plus disponibles pour les rapports.

Lecture des données d'un appareil

Une façon d'obtenir les données d'un appareil est d'établir un lien avec le compte CareLink Personal existant du patient. (Consultez [Liaison à CareLink Personal à la page 21.](#)) Une autre façon est de les lire directement depuis l'appareil, comme décrit ici.

Les données de l'appareil du patient peuvent être lues par CareLink Pro si l'appareil est dans la liste Appareils actifs et s'il est en communication avec l'ordinateur. Une fois ces données acquises, vous pouvez les utiliser pour créer des rapports qui faciliteront la prise en charge du traitement du patient. Consultez [À propos des rapports à la page 43](#) pour une brève description des rapports disponibles.

Le système CareLink Pro peut récupérer les données suivantes d'une pompe à insuline :

- Divers réglages de la pompe : mode d'alerte, volume du signal sonore et affichage de l'heure
- Quantités d'insuline basales administrées.
- Événements et quantités de bolus administrées.
- Entrées de l'assistant Bolus Wizard.
- Quantités d'amorçage.
- Périodes d'arrêt temporaire.
- Mesures de glucose du capteur sur une période donnée, sur les pompes dotées d'un capteur.

Le système peut également recueillir des données depuis un système Guardian REAL-Time, notamment :

- Nombre de mesures de glucose du capteur
- Valeurs de coefficient du capteur
- Facteurs de calibration du capteur
- Marqueurs de repas
- Injections d'insuline

En outre, diverses informations stockées dans un lecteur de glycémie peuvent être téléchargées sur le système pendant une lecture de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Annulez ou terminez tous les bolus ou débits basaux temporaires actifs et effacez toutes les alarmes actives. La pompe est interrompue pendant la lecture. Une fois la lecture terminée, vérifiez que la pompe reprend.

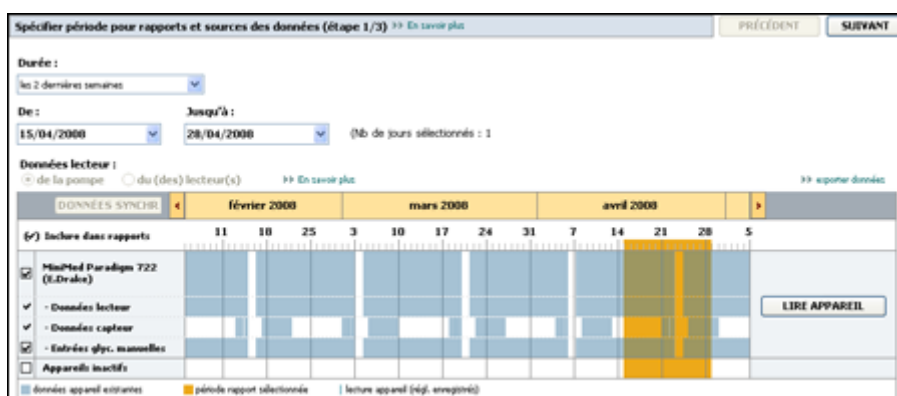
ATTENTION : N'utilisez pas la télécommande de la pompe lors de la lecture de la pompe. Si le niveau de la pile de la pompe est bas, celle-ci n'envoie pas de données au PC. Remplacez la pile si l'état indique que la pile est faible.

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou double-cliquez sur son nom dans le tableau Ouvrir patient.

- 2** Vérifiez que l'appareil du patient est en communication avec l'ordinateur. (Consultez *Connexion des appareils à la page 24.*)
 - 3** Cliquez sur le bouton **Appareils** pour accéder à l'espace de travail **Appareils** du patient. Les appareils peuvent être listés sous un nom d'appareil équivalent. Consultez la section *Appareils pris en charge à la page 2.*
 - 4** Recherchez l'appareil dont vous voulez obtenir les données dans la liste **Appareils actifs** et vérifiez que les données **Choisir port** sont correctes.
Pour les pompes, cliquez sur le menu déroulant **Période à analyser** et sélectionnez la quantité de données à lire par le système CareLink Pro.
 - 5** Cliquez sur le bouton **LIRE APPAREIL** approprié.
 - 6** Suivez les instructions spécifiques de l'appareil et cliquez sur **OK**.
 - 7** Le logiciel CareLink Pro affiche une barre de progression qui indique l'état de la lecture des données de l'appareil.
Si vous cliquez sur **ANNULER** pendant la lecture des données, un message s'affiche et vous avertit que cette annulation peut conduire à la perte des données qui viennent d'être lues. Pour relancer le téléchargement, cliquez sur le bouton **LIRE APPAREIL**.
 - Pour annuler, cliquez sur **OUI**.
 - Pour poursuivre la lecture des données de l'appareil, cliquez sur **NON**.Lorsque la lecture des données de l'appareil est terminée, un message de confirmation s'affiche.
 - 8** Cliquez sur **OK**.
 - Suivez les instructions de la pompe pour annuler le mode Arrêt temporaire.
- Si CareLink Pro ne peut pas obtenir les données de l'appareil, consultez la section Problèmes et solutions pour des conseils supplémentaires.

Espace de travail Rapports

Pour une meilleure prise en charge du diabète de vos patients, le logiciel CareLink Pro vous donne le choix entre différents types de rapport. Les informations contenues dans chaque rapport sont basées sur les données obtenues directement des appareils du patient et via l'accès à son compte CareLink Personal.



Les rapports peuvent être générés à l'écran, envoyés directement vers une imprimante ou enregistrés sous forme de fichiers PDF ou TIFF que vous pouvez annexer à un Dossier médical électronique (DME). Vous pouvez créer plusieurs types de rapport au cours d'une même opération.

Les données affichées dans ces rapports proviennent des appareils du patient, de son compte CareLink Personal, ou des deux.

REMARQUE : Vous trouverez dans le *Guide d'interprétation des rapports plus de détails concernant les composants d'un rapport, ainsi que des exemples de rapport. Depuis le logiciel CareLink Pro, vous pouvez accéder au Guide d'interprétation des rapports en sélectionnant Aide > Aff. Guide interprét. des rapports (PDF), puis en choisissant la langue appropriée.*

Avant de commencer

Si vous voulez prendre en compte une période donnée dans un rapport, vous devez disposer des données de l'appareil du patient concernant cette période. Vous pouvez également avoir besoin de connecter l'appareil du patient à l'ordinateur pour obtenir des dernières données avant la création des rapports.

Ne manquez pas de lire attentivement l'étape **Vérifier réglages pour rapports** avant de créer un rapport. Elle vous permet d'affiner un rapport afin d'acquérir les données patient que vous souhaitez.

Création de rapports

Les sections qui suivent sont conçues pour une meilleure compréhension des rapports qui vous sont fournis et décrivent le processus de leur création.

Si le processus de création des rapports vous est familier et que vous savez quels rapports vous voulez obtenir, vous pouvez commencer la création de rapports.

Ouverture de l'espace de travail Rapports

Cliquez sur l'onglet du patient ou sur le bouton **Ouvrir patient**  puis double-cliquez sur le nom du patient.

L'espace de travail **Rapports** s'affiche.

REMARQUE : Pour vérifier que les données de l'appareil du patient provenant du compte CareLink Personal sont les plus récentes, cliquez sur DONNÉES SYNCHRO.

Sélection d'une période de rapport

- 1 Pour modifier la durée prise en compte dans le(s) rapport(s), cliquez sur le menu déroulant **Durée** et sélectionnez une période de temps. La durée maximale est de 12 semaines.
- 2 La date initiale et la date finale sont définies automatiquement, sauf si vous choisissez l'option **plage dates person**.

REMARQUE : Si vous choisissez une plage de dates plus longue que la plage admise, un message d'erreur apparaît. Ajustez alors la durée ou les dates.



Pour personnaliser la plage de dates, cliquez sur les menus déroulants **De** ou **Jusqu'à** et sélectionnez le mois, le jour ou l'année souhaités.

Calendrier de données

La zone du calendrier de données de l'espace de travail Rapports affiche une fenêtre contenant des informations de rapport sur trois mois.

La barre bleue représente les données de l'appareil. La barre orange correspond à la période de rapport que vous avez sélectionnée. Une superposition des données de l'appareil et de la période de rapport montre si vous disposez de données pour une partie seulement ou pour toute la période de rapport affichée.



La zone du calendrier de données affiche initialement les trois mois les plus récents. Pour visualiser d'autres mois, cliquez sur les boutons fléchés   situés de chaque côté de la barre des mois.

Sélection des données source à inclure

- 1 Si le patient utilise un lecteur lié à sa pompe, cliquez sur l'une des options suivantes pour sélectionner les données de glycémie à prendre en compte :
 - *De la pompe* : l'intérêt de cette sélection est que vous devez lire uniquement les données provenant de la pompe du patient, que les résultats de glycémie sont horodatés par la pompe et qu'ils sont directement liés aux calculs de l'assistant Bolus Wizard utilisés. L'inconvénient est que, s'il existe des difficultés de communication entre la pompe et le lecteur lié, les résultats de glycémie de cette période ne seront pas inclus dans le rapport. De plus, pour les pompes MiniMed Paradigm antérieures aux modèles 522/722, tous les résultats de glycémie dérivés des calculs de l'assistant Bolus Wizard, qui n'ont pas été suivis, ne sont pas inclus dans le rapport.
 - *Du ou des lecteurs* : l'intérêt de cette sélection est que tous les résultats mémorisés par le lecteur lié sont inclus dans le rapport. L'inconvénient est que, pour établir une corrélation entre les données de la pompe et celles du lecteur, vous devez avoir l'assurance que l'horloge de la pompe et celle du lecteur sont synchronisées. De plus, les données de la pompe et celles du lecteur lié doivent être lues séparément.
- 2 Pour ajouter des données à un rapport, cochez la case en regard de l'appareil concerné. Vous ne pouvez pas ajouter des appareils qui ont été exclus lors de votre sélection à l'étape 1. Pour y remédier, sélectionnez l'autre option des données de lecteur.
- 3 Pour exclure des données d'un rapport, décochez la case en regard de l'appareil concerné. Vous ne pouvez pas décocher les options sélectionnées à l'étape 1. Pour y remédier, sélectionnez l'autre option des données de lecteur.

Vérification des données de l'appareil

- 1 Vérifiez si, dans le calendrier de données de l'espace de travail Rapports, la barre orange représentant la période de rapport se superpose aux barres bleues correspondant aux données de l'appareil.
- 2 Si les barres recouvrent toute la période de rapport, vous disposez de données pour le(s) rapport(s). Vous pouvez alors cliquer sur **SUIVANT** et consulter la section [Vérification des réglages de rapport à la page 40](#).
- 3 Si les barres ne se superposent pas ou insuffisamment, vous avez le choix entre deux options :
 - Ajuster la période de rapport.
 - Acquérir des données supplémentaires.

Acquisition de données supplémentaires

- 1 Pour obtenir plus de données d'un appareil, cliquez sur le bouton **LIRE APPAREIL** correspondant à l'appareil.

La barre Lire appareil s'affiche.



AVERTISSEMENT : Annulez ou terminez tous les bolus ou débits basaux temporaires actifs et effacez toutes les alarmes actives. La pompe est interrompue pendant la lecture. Une fois la lecture terminée, vérifiez que la pompe reprend.

ATTENTION : N'utilisez pas la télécommande de la pompe lors de la lecture de la pompe. Si le niveau de la pile de la pompe est bas, celle-ci n'envoie pas de données au PC. Remplacez la pile si l'état indique que la pile est faible.

- 2 Vérifiez que les données du champ **Choisir port** sont correctes pour cet appareil.
Pour modifier ce réglage, cliquez sur le menu déroulant du champ et sélectionnez un réglage différent.
- 3 Vérifiez que l'appareil est connecté à l'ordinateur.
- 4 Si l'appareil est une pompe, vous pouvez spécifier la quantité de données que vous voulez acquérir. Cliquez sur le menu déroulant **Période à analyser** et sélectionnez une période.

REMARQUE : Si vous sélectionnez Ttes données disponibles, le système lit toutes les données de la pompe. Cette sélection écrase toutes les données dupliquées présentes dans le système.

- 5 Cliquez sur **LIRE APPAREIL**. Ne manquez pas de lire attentivement le message qui s'affiche, car il contient des instructions spécifiques de lecture de la pompe.
- 6 Suivez les instructions et cliquez sur **OK**.
La barre de progression de la lecture des données de l'appareil s'affiche.
Vous pouvez interrompre la lecture à n'importe quel moment en cliquant sur **ANNULER**.
Un message de confirmation de fin de lecture s'affiche.
- 7 Cliquez sur **OK**.
Les données de l'appareil sont désormais visibles dans le calendrier de données.
- 8 Cliquez sur **SUIVANT** en haut de l'espace de travail **Rapports**.
L'étape Vérifier réglages pour rapports s'affiche. Cette étape vous permet de vérifier que les réglages sont corrects pour ce patient avant de créer le(s) rapport(s).

Vérification des réglages de rapport

- 1 Vérifiez que les réglages **Obj. glycémique** sont corrects. Entrez ces valeurs ou cliquez sur les flèches Haut ou Bas des champs **Faible** et **Élevé** pour augmenter ou diminuer les valeurs.

REMARQUE : *Les repères des mesures capillaires (|| |) sont affichés sur la ligne chronologique du lever et du coucher, ainsi que sur celle des repas. Certains rapports étant fondés sur les données recueillies pendant les périodes de repas définies, ou au moment du lever ou du coucher, il est important qu'un événement de l'assistant Bolus Wizard et les marqueurs des mesures capillaires du patient soient regroupés de manière appropriée.*

- 2 Pour ajouter une nouvelle période de repas, cliquez sur **AJOUTER REPAS**. Pour modifier une période de repas existante, cliquez n'importe où sur une période de repas le long de la période horaire.

L'éditeur de période de repas, situé sous la période horaire, devient actif.

REMARQUE : *Vous pouvez sélectionner jusqu'à cinq périodes de repas. Les périodes par défaut sont le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner.*

- 3 Entrez un texte ou sélectionnez les réglages souhaités à l'aide des flèches.
Si vous voulez utiliser ces réglages uniquement pour le repas sélectionné, décochez la case **Utiliser ces param. pour tous les repas de ce patient**.
 - **Nom repas :** nom que vous voulez attribuer à la période de repas.
 - **Plage horaire repas :** heures entre lesquelles le repas est pris.
 - **Obj. glyc. préprandial (mg/dl ou mmol/l) :** limites basse et haute de la plage d'objectifs glycémiques avant le repas du patient.
 - **Période analyse préprandiale :** période pendant laquelle le glucose sera analysé avant le début d'un repas. Les résultats de glucose obtenus pendant cette période seront utilisés pour l'analyse détaillée du rapport.
 - **Obj. glyc. postprandial (mg/dl ou mmol/l) :** limites basse et haute de la plage d'objectifs glycémiques après le repas du patient.

- **Période analyse postprandiale** : période pendant laquelle le glucose sera analysé après un repas. Les résultats de glucose obtenus pendant cette période seront utilisés pour l'analyse détaillée du rapport.

Vous pouvez modifier la durée d'une période de repas ou d'une période de lever et de coucher existante en cliquant sur les repères de début ou de fin pour les déplacer le long de la période horaire.

REMARQUE : Les périodes de repas ne peuvent pas se superposer, mais les lignes de début ou de fin peuvent se juxtaposer. Les périodes de repas doivent avoir une durée de 60 minutes au moins.

- 4 Pour appliquer les réglages de ce repas à tous les autres repas du patient, vérifiez que la case en regard de **Utiliser ces param. pour tous les repas de ce patient** est cochée.
- 5 Après avoir terminé la création ou la modification d'une période de repas, cliquez sur **ENREGISTRER**.
- 6 Pour effacer une période de repas, cliquez sur **SUPPRIMER REPAS**. Cliquez sur **SUPPRIMER** pour confirmer la suppression.
- 7 CareLink Pro peut mémoriser ces réglages pour les utiliser lors d'un prochain rapport pour le même patient. Pour les enregistrer, cliquez sur **ENREGISTRER MODIFICATIONS**.
- 8 Cliquez sur **SUIVANT** en haut de l'espace de travail **Rapports**.

Vous accédez alors à l'étape Sélectionner et créer rapports. Une liste des types de rapport s'affiche, ainsi qu'une table de données qui vous permet d'inclure ou d'exclure certains jours de données du ou des rapports détail quotidien.

Sélectionner et créer rapports (étape 3/3) >> En savoir plus

PRÉCÉDENT CRÉER RAPPORTS

- Tableau & Résumé excursions** : un ensemble d'analyses de corrélation des tendances du capteur et des excursions
- Rapport utilisation de l'appareil** : analyse l'utilisation de l'appareil par le patient sur la période du rapport
- Rapport capteur et lecteur** : résumé présentant les données de la glycémie, le glucose du capteur, l'insuline et les glucides
- Rapport carnet** : relevé des informations chronologiques de mesures de glucose, consommation de glucides, administration d'insuline et autres événements
- Instantané des réglages** : aperçu de l'ensemble des réglages actuels de l'appareil à la date donnée.

Pompe : 9/7/2010 12:11 AM

Guardian REAL-Time

Rapport détail quotidien : rapport détaillé des différentes données pour un jour précis

Date	Nb mesures relevées	Moyen. mesures glycémie (mmol/L)	Résultat le plus faible (mmol/L)	Résultat le plus élevé (mmol/L)	Insuline totale (IU)	% Repas	Nb bolus corrections	Moyen. capteur (mmol/L)
8/24/2010	5	172	110	270	28.70	37%	1	100 ± 37
8/25/2010	8	121	48	204	44.30	56%	3	132 ± 43
8/26/2010	5	166	96	230	28.60	33%	2	156 ± 36
8/27/2010	7	163	77	350	39.90	50%	3	199 ± 77
8/28/2010	3	113	92	136	30.70	39%	—	—
8/29/2010	4	131	82	176	32.10	44%	—	—
8/30/2010	7	179	112	300	46.10	59%	—	—
8/31/2010	6	163	121	234	33.10	47%	—	—

REMARQUE : Pour modifier l'affichage de la table de données, cliquez sur >> *personnaliser les colonnes*. Consultez la section Préférences de création de rapports à la page 16.

- 9 Pour imprimer l'écran, cliquez sur l'icône d'**IMPRESSION** .

Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure

- 1 Cochez la case en regard du(des) rapport(s) à inclure dans le jeu de rapports.

REMARQUE : La case des rapports Tableau de gestion/Résumé des excursions n'est pas disponible si la période sélectionnée contient moins de cinq jours de données du capteur et de la pompe ou si les données de la période sélectionnée proviennent d'un moniteur Guardian.

- 2 Si les données d'une pompe ou d'un moniteur Guardian ont été lues plus d'une fois au cours de la période de rapport, il peut exister plusieurs instantanés des réglages de la pompe :
 - a. Vérifiez d'abord que la case en regard de **Instantané des réglages** est cochée.
 - b. Ensuite, cliquez sur la flèche de menu déroulant et sélectionnez la date et l'heure d'un instantané.
 - **Pompe** : sélectionnez un instantané de la pompe du patient.
 - **Moniteur Guardian** : sélectionnez un instantané du moniteur Guardian du patient.

Si l'un de ces champs est grisé, aucun instantané n'est disponible pour cette période de rapport.

- 3 Faites défiler la table de données pour revoir les informations disponibles du rapport détail quotidien.
 - Les données peuvent être triées dans chaque colonne. Cliquez sur l'en-tête de la colonne pour trier les données par ordre croissant. Cliquez de nouveau sur l'en-tête de la colonne pour trier les données par ordre décroissant.

REMARQUE : S'il n'existe aucune donnée pour une certaine date, cette date ne peut pas être sélectionnée.

- 4 Dans la table de données, cochez la case des dates pour lesquelles vous voulez créer un rapport détail quotidien.
 - Pour inclure ou exclure toutes les dates du rapport détail quotidien en un seul clic, cochez la case en haut de la colonne des cases à cocher de la table de données.

Création de rapports

- 1 Après avoir vérifié les sélections de rapport, cliquez sur **CRÉER RAPPORTS** en haut de l'espace de travail **Rapports**.
Une liste d'options s'affiche.
- 2 Sélectionnez une option pour visualiser, imprimer ou enregistrer le(s) rapport(s).
Si **Prévisualisation** est sélectionné, la fenêtre de **prévisualisation** apparaît.
- 3 Cliquez sur les boutons fléchés pour naviguer dans les rapports comportant plusieurs pages.
- 4 Cliquez sur l'un des autres boutons en haut de la fenêtre de **prévisualisation** pour enregistrer ou imprimer le(s) rapport(s).



- 5 Pour fermer cette fenêtre, cliquez sur le bouton **Fermer**  situé dans le coin supérieur droit de la fenêtre.

À propos des rapports

Cette section fournit une description de chacun des rapports. Vous trouverez dans le Guide d'interprétation des rapports plus de détails concernant les composants d'un rapport, ainsi que des exemples de rapport. Vous pouvez accéder au Guide d'interprétation des rapports depuis le logiciel CareLink Pro :

- 1 **Aide > Aff. Guide interprét. des rapports (PDF).**
- 2 Sélectionnez une langue pour le guide d'interprétation des rapports.

Les rapports CareLink Pro ont en commun les éléments suivants :

- **En-tête de rapport** : il contient les informations d'identification, telles que le nom du rapport, le nom du patient et la source des données.
- **Valeurs de glucides et niveau de glycémie** : dans les graphiques et les tableaux, les unités de glucides sont affichées en italique tandis que le niveau de glycémie est affiché en gras.
- **Données de week-end** : les jours de fin de semaine sont affichés en gras pour être facilement identifiables.
- **Légendes** : une légende des symboles apparaît en bas de chaque rapport. Alors qu'un symbole est utilisé dans plusieurs rapports, les légendes sont, elles, spécifiques à chaque rapport.

Tableau de gestion et Résumé des excursions

Le Tableau de gestion et le Résumé des excursions est un rapport composé de deux pages destiné à fournir un résumé du contrôle glycémique global d'un patient sur une période sélectionnée. La première page du rapport est intitulé Tableau de gestion du traitement et la deuxième page est le Résumé des excursions. Vous trouverez ci-après une description de chaque page.

Tableau de gestion du traitement

Le Tableau de gestion du traitement vous permet de suivre le niveau du contrôle glycémique global par heure du jour. La page du Tableau de gestion représente la superposition des tracés du capteur et les informations relatives à l'administration d'insuline dans une graphique quotidienne. Le Tableau de gestion affiche également les périodes nocturnes et les périodes au moment des repas pour vous aider à évaluer le contrôle glycémique avant et après les repas. À l'aide de ces graphiques, vous pouvez identifier des tendances cliniques essentielles, telles que la hyperglycémie, la hypoglycémie et la variabilité dans la vue graphique globale du contrôle glycémique. Le Tableau de gestion comprend une analyse statistique des tendances hypoglycémiques et hyperglycémiques qui surviennent à des heures précises de la journée.

En outre, le Tableau de gestion offre la possibilité d'entrer en corrélation le contrôle glycémique par heure du jour avec des modificateurs clé de thérapie, tels que le schéma basal, l'absorption d'insuline, la sensibilité à l'insuline et les ratios de glucides. Ceci réduit la nécessité d'établir manuellement une corrélation entre les événements répartis sur plusieurs rapports. Enfin, le Tableau de gestion affiche les statistiques globales de l'utilisation de la pompe et du capteur.

Résumé des excursions

La page du Résumé des excursions fournit des détails sur les épisodes hypoglycémiques et hyperglycémiques. Elle met en évidence les épisodes les plus critiques et la fréquence des événements correspondants importants à examiner ultérieurement. Le cas échéant, le rapport énumère les causes communément connues de provoquer des excursions hypoglycémiques et hyperglycémiques et suggère des considérations au niveau du traitement.

Enfin, le Résumé des épisodes fournit des observations globales sur des mesures comportementales clé ou des mesures de conformité liées à l'utilisation de la pompe à insuline, de la mesure du glucose en continu et du lecteur de glycémie. Ces observations ne sont pas nécessairement liées aux excursions.

Rapport d'utilisation de l'appareil

Ce rapport contient des données qui décrivent comment le patient utilise les pompes à insuline et les capteurs et comment il se comporte face à sa maladie. Il répond à la question : « Les données sont-elles suffisantes pour fournir un tableau précis de l'utilisation par le patient de sa pompe à insuline et de son capteur, s'il en utilise un ? », ainsi qu'à la question : « Le patient adhère-t-il au traitement qui lui est prescrit ? » Il vous indique également si un entretien avec votre patient est nécessaire pour revoir sa façon de prendre en charge son diabète.

Rapport capteur et lecteur

Le rapport capteur et lecteur fournit un affichage graphique des mesures et des moyennes quotidiennes du glucose et de la glycémie du patient en provenance du capteur et du lecteur, y compris une ventilation heure par heure sur 24 heures, en fonction de ses schémas de repas et de sommeil. Des statistiques des mesures de la glycémie et des administrations d'insuline du patient sont également incluses.

Si des données de capteur sont disponibles, une analyse similaire des données du capteur est générée en première page de ce rapport. Si aucune données de capteur n'est disponible, c'est l'analyse des données du lecteur qui sera placée en première page.

La ou les pages finales du rapport indiquent, jour par jour, le niveau et la qualité du contrôle du patient sur sa glycémie, ses prises de glucides et d'insuline. Chaque page montre les variations journalières de ce contrôle sur l'ensemble de la période couverte par le rapport, à raison de 14 jours maximum par page.

Rapport Carnet

Le rapport carnet fournit des données de glycémie du lecteur, de glucides et d'insuline pour chaque jour compris dans la période de rapport. Il fournit un carnet quotidien des événements enregistrés heure par heure, ainsi que les moyennes et les totaux quotidiens. Chaque page contient jusqu'à 14 jours. Si la période de rapport excède 14 jours, des pages supplémentaires sont créées.

Instantané des réglages

Ce rapport présente un instantané des réglages de la pompe ou du moniteur Guardian REAL-Time du patient, à une date et une heure données. Il vous permet de mieux comprendre les autres rapports ou simplement, de documenter les réglages du patient.

Les réglages de la pompe ou du moniteur sont enregistrés uniquement lors de la lecture de l'appareil. Si aucune lecture de l'appareil n'a eu lieu pendant la période de rapport, les réglages ne sont pas disponibles.

Rapport Détail quotidien

Le rapport détail quotidien affiche les données de glucose, de glucides ainsi que les administrations d'insuline du patient, pour un jour sélectionné. Un rapport séparé est généré pour chaque jour sélectionné dans la table de données.

Le rapport détail quotidien donne une vue détaillée de chaque jour sélectionné. Il vous permet de vous concentrer sur un jour donné si vous détectez qu'un événement particulier s'est produit au cours du traitement.

Exportation des données

Vous pouvez exporter des données de l'appareil qui ont été acquises et mémorisées par le système CareLink Pro. Cela vous permet d'utiliser toutes les données d'un patient à des fins statistiques ou pour générer vos propres rapports ou tableaux spécifiques. Le fichier .csv peut être importé dans Microsoft Excel ou dans certains programmes de statistiques cliniques, dans lesquels vous pourrez manipuler les données ultérieurement.

Le fichier .csv contient les données qui enregistrent les actions de l'appareil. Par exemple, il répertorie les enregistrements des mesures de la glycémie, les valeurs de glycémie reçues par la pompe ou le changement de débit basal.

REMARQUE : Cette fonction évoluée requiert une bonne connaissance des données brutes de l'appareil. Elle requiert également un certain niveau de connaissance des logiciels dans lesquels vous importez le fichier .csv.

Pour utiliser la fonction d'exportation CareLink Pro, procédez comme suit :

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou sur le bouton **Ouvrir patient**  puis double-cliquez sur le nom du patient.
- 2 Vérifiez que l'espace de travail **Rapports** est affiché.

- 3 Utilisez les champs **Durée** ou **De/Jusqu'à** pour définir les dates et la durée du rapport.
La durée maximale que vous pouvez sélectionner est 12 semaines.
- 4 Cliquez sur le lien **exporter données**.
La boîte de dialogue **Exporter données dans fichier CSV** s'affiche.
- 5 Naviguez jusqu'à l'emplacement sur votre ordinateur où vous souhaitez enregistrer le fichier .csv. Si vous souhaitez modifier le nom du fichier, saisissez le nouveau nom dans le champ **Nom fichier**.
- 6 Cliquez sur **ENREGISTRER**.

REMARQUE : Pour plus d'informations concernant les données enregistrées dans les fichiers CSV, consultez l'annexe concernant les données CSV.

Le fichier .csv est maintenant enregistré dans votre ordinateur à l'emplacement que vous avez sélectionné. Vous pouvez dorénavant l'importer dans n'importe quel programme prenant en charge ce type de fichier.

Administration du système

Il est important que vous sauvegardiez régulièrement la base de données de CareLink Pro. La base de données du système mémorise toutes les données accumulées dans les dossiers des patients, notamment les informations de profil, les données provenant des différents appareils et les réglages des rapports.

Il est également important que vous disposiez de la version la plus récente du logiciel CareLink Pro. Des mises à jour sont disponibles périodiquement et peuvent contenir des améliorations importantes. Vous avez le choix de rechercher ces mises à jour ou d'être averti de leur disponibilité.

Application des mises à jour du logiciel

Il peut y avoir des mises à jour occasionnelles du logiciel CareLink Pro. Lorsque la notification d'une mise à jour s'affiche, procédez comme suit pour télécharger la dernière version logicielle.

REMARQUE : La base de données doit être sauvegardée avant l'application d'une mise à jour du logiciel. Consultez la section *Sauvegarde de la base de données* à la page 48.

- 1 Vérifiez qu'une connexion Internet est disponible et active sur votre ordinateur.
- 2 Le message Mise à jour Medtronic CareLink Pro apparaît lorsqu'une mise à jour du logiciel CareLink Pro est disponible. Il vous invite à télécharger la mise à jour.
- 3 Cliquez sur **TÉLÉCHARGER**. (Si vous cliquez sur **ANNULER**, l'avis de mise à jour disparaît. Vous pouvez réaliser le téléchargement ultérieurement.)

Un message d'avertissement s'affiche et vous recommande de sauvegarder la base de données.

- 4 Cliquez sur **OUI** pour créer une sauvegarde de votre base de données (consultez *Sauvegarde de la base de données* à la page 48). Cliquez sur **NON** si vous avez déjà sauvegardé vos données.

Une fois que le téléchargement de la nouvelle version du logiciel CareLink Pro est terminé, un message de confirmation s'affiche.

- 5 Pour utiliser la dernière version de CareLink Pro, cliquez sur **OUI** pour fermer puis redémarrer l'application du logiciel. Cliquez sur **NON** si vous préférez attendre avant de redémarrer CareLink Pro.

Désactivation des mises à jour automatiques

Si vous ne voulez pas recevoir de notification automatique des mises à jour de CareLink Pro, procédez comme suit :

- 1 Sélectionnez **Outils > Options**.
- 2 Cliquez sur l'onglet **Général**.
- 3 Sous la section Communications, décochez la case en regard de **Recherche automatique mises à jour logiciel**.

Recherche manuelle des mises à jour

Vous pouvez rechercher manuellement et à tout moment les mises à jour du logiciel CareLink Pro.

REMARQUE : La base de données doit être sauvegardée avant l'application d'une mise à jour du logiciel. Consultez la section [Sauvegarde de la base de données](#) à la page 48.

- 1 Vérifiez qu'une connexion Internet est disponible et active sur votre ordinateur.
- 2 Sélectionnez **Outils > Rechercher mises à jour logiciel**.
- 3 Vous recevrez un message précisant si des mises à jour sont ou ne sont pas disponibles actuellement. Si une mise à jour est disponible, le message Mise à jour Medtronic CareLink Pro apparaît.
- 4 Suivez la procédure décrite dans [Application des mises à jour du logiciel](#) à la page 47.

Sauvegarde et restauration de la base de données

Il est judicieux de planifier des sauvegardes régulières de la base de données. Cette procédure garantit la régularité des sauvegardes et diminue le risque de perte de données.

Lors de la sauvegarde ou la restauration de la base de données, le système affiche un message d'alerte si des utilisateurs actifs utilisent le logiciel depuis d'autres ordinateurs.

Sauvegarde de la base de données

Les étapes suivantes vous permettent de sauvegarder la base de données actuelle à l'emplacement de votre choix.

- 1 Assurez-vous que tous les dossiers patients sont fermés.
- 2 Sélectionnez **Outils > Sauvegarder base de données**.

REMARQUE : Les sauvegardes de base de données peuvent être enregistrées sur une unité de réseau ou un périphérique de stockage amovible (tel que DVD, CD ou clé USB).

- 3 Naviguez jusqu'à l'emplacement sur votre ordinateur où vous voulez enregistrer le fichier de sauvegarde. Si vous souhaitez modifier le nom du fichier de sauvegarde, saisissez le nouveau nom dans le champ **Nom fichier**.
- 4 Cliquez sur **Enregistrer**. Une barre de progression indique l'état de la sauvegarde de la base de données.
Un message s'affiche lorsque la sauvegarde est terminée.
- 5 Cliquez sur **OK** pour fermer le message.

Restauration de la base de données

Si la base de données actuelle n'est plus accessible ou ne peut plus être utilisée, il est nécessaire de la remplacer. Plus la sauvegarde est récente, moins vous perdrez de données en remplaçant la base de données.

ATTENTION : Lorsque vous effectuez une restauration de la base de données à partir d'une copie de sauvegarde, vous perdez toutes les nouvelles données créées dans la base de données actuelle depuis que la copie de sauvegarde sélectionnée a été réalisée.

Les étapes suivantes vous permettent de sélectionner une copie de sauvegarde pour remplacer la base de données actuelle.

- 1 Assurez-vous que tous les dossiers patients sont fermés.
- 2 Sélectionnez **Outils > Restaurer base de données**.
- 3 Sélectionnez le fichier de sauvegarde qui remplacera la base de données actuelle (généralement le plus récent).
- 4 Cliquez sur **Ouvrir**. Un message d'avertissement apparaît et vous rappelle que des données risquent d'être perdues si vous poursuivez la restauration de la base de données.
- 5 Pour continuer, cliquez sur **OK**. Une barre de progression indique l'état de la restauration de la base de données.
Un message s'affiche lorsque la restauration est terminée.
- 6 Cliquez sur **OK** pour fermer le message.

Lorsque le système n'est pas disponible

Si vous tentez de démarrer le système pendant qu'un autre utilisateur effectue une sauvegarde ou une restauration, vous recevrez un message indiquant que le système n'est pas disponible. Vous ne pourrez pas accéder au système tant que la tâche ne sera pas terminée.

Exécutez l'une des opérations suivantes :

- Attendez la fin de la procédure et le retour de la disponibilité du système.
- Cliquez sur **ANNULER** pour quitter le système et réessayez ultérieurement.

Problèmes et solutions

Ce chapitre est conçu pour vous aider à résoudre les problèmes qui peuvent se présenter lors de l'utilisation du logiciel CareLink Pro. Il fournit aussi des instructions pour la désinstallation éventuelle du logiciel CareLink Pro.

Erreurs d'ordre général

Lorsque vous essayez de télécharger une mise à jour du logiciel via Internet, un message peut apparaître indiquant que vous ne possédez pas les droits requis pour le faire. En effet, vous devez posséder des droits administratifs pour télécharger les mises à niveau du logiciel CareLink Pro.

- 1 Fermez l'application logicielle CareLink Pro et redémarrez votre système.
- 2 Trouvez un utilisateur doté de droits administratifs qui se connecte à l'ordinateur.
- 3 Suivez les instructions contenues dans la section *Application des mises à jour du logiciel à la page 47*.

Non connecté(e) à la base de données

Un message indiquant que vous n'êtes pas connecté(e) à la base de données indique l'une des erreurs suivantes :

- La base de données a été déplacée. La base de données doit se trouver à l'emplacement sélectionné lors de l'installation du logiciel CareLink Pro. Si elle a été déplacée, elle doit être replacée à l'emplacement sélectionné lors de l'installation.
- Vous n'êtes pas connecté(e) à l'unité de réseau sur laquelle se trouve la base de données. Si la base de données se trouve sur une unité de réseau, le réseau peut rencontrer des problèmes occasionnels qui vous empêchent d'accéder à l'unité. Faites appel à l'assistance du service technique informatique pour une reconnexion à l'unité de réseau sur laquelle se trouve la base de données.

Oubli du mot de passe utilisé par l'établissement pour accéder à CareLink Pro

Si le mot de passe utilisé par votre établissement pour accéder à CareLink Pro est introuvable, vous devez réinstaller le logiciel CareLink Pro et créer une nouvelle base de données. Une fois le logiciel réinstallé, vous ne pourrez plus accéder aux informations de patient figurant dans la base de données précédente. Conservez le mot de passe créé lors de la nouvelle installation quelque part dans le cabinet afin d'éviter les pertes de données futures.

Erreurs de lecture d'un appareil

Erreur	Explication
Impossible d'ouvrir le port série sélectionné. Autre opération peut-être en cours d'exécution sur ce port. Attendez que le port soit disponible ou sélectionnez un autre port.	Vérifiez que le port COM sélectionné n'est pas utilisé par un autre programme ou sélectionnez un port différent. Réinitialisez votre ordinateur puis réessayez d'exécuter la lecture de l'appareil. Le matériel (le câble notamment) connecté au port ou le port lui-même peut être défectueux. Connectez le matériel à un autre port et réessayez d'exécuter la lecture de l'appareil afin de cerner le problème.
Détection auto ne trouve l'appareil sur aucun port disponible. Vérifiez câble de connexion, pile et état de l'appareil puis réessayez, ou spécifiez un port série.	Vérifiez la connexion entre le câble et le PC, et vérifiez que la pile de l'appareil est suffisamment chargée. Si c'est le cas, spécifiez le port série du PC auquel le câble est connecté plutôt que de sélectionner l'option Détection auto.
Appareil non détecté sur port série sélectionné. Vérifiez câble de connexion, pile et état de l'appareil puis réessayez; sélectionnez un port différent ou sélectionnez Détection auto de l'appareil.	Vérifiez la connexion entre le câble et le PC, et vérifiez que la pile de l'appareil est suffisamment chargée. Si c'est le cas, sélectionnez au choix un numéro différent de port série du PC ou l'option Détection auto.
Communication impossible avec app. Assurez-vous d'avoir relié et sélectionné l'appareil approprié, vérifiez câble de connexion, pile et état de l'appareil puis réessayez.	Vérifiez tous les réglages sélectionnés pour la lecture de l'appareil, notamment le nom de l'appareil, le numéro de série et le type de connexion. Vérifiez également que l'appareil, le câble et le PC sont connectés correctement. Vérifiez que l'état de la pile et le statut d'alarme de l'appareil sont conformes. Réessayez de lire l'appareil.
Erreur inattendue... relance (n %)	La lecture de l'appareil a rendu une valeur erronée. Le système essaie à nouveau d'établir une communication jusqu'à ce que vous annuliez ou que la communication réussisse.
L'appareil lié a été détecté mais l'appareil (<N° série>) ne répond pas. Vérifiez le numéro de série de l'appareil, placez l'appareil plus près de l'appareil lié pour minimiser l'interférence de signal, vérifiez la pile et l'état de l'appareil.	Vérifiez que le numéro de série qui a été saisi est correct. Sinon, saisissez le numéro qui convient. Si le numéro de série est correct, tentez de rapprocher l'appareil lié de l'appareil de communication. Éloignez l'appareil lié et l'appareil de communication des interférences possibles (telles que d'autres appareils RF). Vérifiez l'état de la pile de l'appareil et, si vous téléchargez une pompe à insuline, vérifiez l'état d'administration de la pompe.
Administration débit basal temp en cours. Annulez débit basal temp ou attendez qu'il soit terminé, puis réessayez.	La pompe que vous essayez de lire est en train d'effectuer une administration basale temporaire. Pour lire la pompe, attendez que le débit basal temporaire soit terminé ou annulez-le.
Erreurs ou alarmes appareil actives. Effacez alarmes et réessayez.	Des alarmes sont actives et empêchent la lecture de la pompe. Consultez les instructions concernant l'effacement des alarmes. Effacez l'alarme et réessayez la lecture de la pompe.

Erreur	Explication
Administration bolus en cours. Annulez bolus ou attendez qu'il soit terminé, puis réessayez.	La pompe que vous essayez de lire est en train d'administrer un bolus. Pour lire la pompe, attendez que le bolus soit terminé ou annulez-le.
Entrées invalides reçues de l'appareil. toute donnée lue sera rejetée.	Contactez votre représentant local (voir Assistance technique à la page 2).

Erreurs lors de création d'un rapport

Plusieurs entrées de données pour la même date

Si plusieurs entrées de données provenant du même appareil existent pour les mêmes dates et heures, le système les considère comme conflictuelles et insolubles. Les rapports créés utilisant ces données omettront la tranche de données superposée.

Vous pouvez tenter de régler la période de rapport de manière à écarter les données superposées, ou supprimer l'appareil du système puis le réintroduire pour effacer les résultats antérieurs.

Le système ignorera les données

Si l'heure d'un appareil a été modifiée, entraînant des chevauchements ou des écarts de données de trois heures ou plus, le système ne tiendra pas compte de cette tranche de données lors de la création du rapport.

Erreurs de sauvegarde et de restauration

La base de données ne peut pas être verrouillée

Cette situation signifie que vous utilisez le système dans un environnement multisites et que d'autres utilisateurs sont connectés. Le système ne permettra pas l'exécution d'une sauvegarde de la base de données tant que d'autres utilisateurs sont susceptibles d'effectuer des tâches pouvant affecter la base de données. Une fois que tous les autres utilisateurs ont quitté CareLink Pro, vous pouvez effectuer la sauvegarde de la base de données.

La sauvegarde ou la restauration de la base de données ne se termine pas

Les autres utilisateurs ne peuvent pas se connecter et la sauvegarde ou la restauration ne peut pas se terminer. Contactez votre représentant local (voir [Assistance technique à la page 2](#)).

Échec de la restauration de la base de données

Le fichier de sauvegarde de base de données utilisé pour la restauration est corrompu. Effectuez la restauration avec un fichier de sauvegarde différent.

Désinstallation du logiciel





Si la désinstallation de CareLink Pro s'avère nécessaire, procédez comme suit :

- 1 Ouvrez le Panneau de configuration depuis le menu **Démarrer** de Windows.

- 2 Sélectionnez **Ajout/Suppression de programmes**. La fenêtre Ajout/Suppression de programmes de Windows apparaît.
- 3 Faites défiler jusqu'à **Medtronic CareLink Pro** et double-cliquez dessus.
- 4 Cliquez sur **Supprimer**. L'assistant InstallShield s'affiche.
- 5 Cliquez sur **Suivant**. Un message s'affiche et vous invite à confirmer la suppression de l'application.
- 6 Cliquez sur **Oui**. Le programme de désinstallation exécute la suppression du programme et de tous ses fichiers de votre ordinateur. Lorsque la désinstallation est terminée, un message de confirmation s'affiche.
- 7 Cliquez sur **Terminer**.

Tableau des icônes

Les icônes et symboles figurant sur les étiquettes d'emballage et l'équipement sont décrits dans le tableau ci-dessous :

Description	icône
Un par conteneur/emballage	(1X)
CD inclus	
Consultez le mode d'emploi	
Date de fabrication (année)	
Numéro de référence	REF
Conformité Européenne. Ce symbole signifie que l'appareil est conforme à la Directive MDD 93/42/CEE.	

Données CSV

Les données de rapport exportées depuis le logiciel CareLink Pro sont exportées dans un fichier .csv. Ce fichier peut ensuite être importé dans un tableur, tel que Microsoft Excel. Consultez les définitions des colonnes de fichier CSV pour la liste complète des données contenues dans un fichier CSV.

Le fichier CSV contient le nom du patient, l'ID patient et la période de rapport ; de plus, il identifie chaque appareil sélectionné pour le rapport.

Définitions des colonnes de données

En-tête de colonne	Définition
Index	Ordre dans lequel les données ont été enregistrées dans l'appareil.
Date	Date d'enregistrement des données dans l'appareil.
Heure	Heure d'enregistrement des données dans l'appareil.
Nouvelle heure de l'appareil	Nouvelle date et nouvelle heure si elles ont été modifiées dans l'appareil.
Glycémie (en mg/dl ou mmol/l)	Mesure de glycémie enregistrée par le lecteur, le moniteur Guardian ou la pompe. Si les données proviennent d'une pompe ou d'un moniteur Guardian, cette colonne affiche les mesures glycémiques manuelles ainsi que les mesures glycémiques reçues d'un lecteur Link.
ID du lecteur de glycémie associé	Numéro de série du lecteur qui transmet des mesures de glycémie données à l'appareil.
Débit basal (U/h)	Débit actif d'administration d'insuline basale exprimé en unités par heure.
Quantité basal temp	Si un débit basal temporaire est appliqué par la pompe, cette valeur en représente la quantité.
Type basal temp	Type de réglage basal temporaire (débit d'insuline ou pourcentage de basal).
Durée débit basal temp (m)	Durée de l'administration d'insuline basale temporaire mesurée en minutes (voir le type ci-dessus).

En-tête de colonne	Définition
Type bolus	Type d'administration de bolus d'insuline [Normal, Carré, Duo (normal) ou Duo (carré)].
Volume de bolus sélectionné (U)	Nombre d'unités d'insuline sélectionné pour l'administration du bolus d'insuline.
Volume de bolus administré (U)	Nombre d'unités d'insuline effectivement administré pendant l'injection du bolus d'insuline.
Durée bolus programmée (h)	Durée d'un bolus carré ou de la portion carrée d'un bolus duo.
Type d'amorce	Cathéter ou canule. L'amorce du cathéter est utilisée juste après le retour du piston, pour remplir d'insuline le cathéter avant son insertion. L'amorce de la canule s'effectue après l'insertion du cathéter, pour remplir la canule d'insuline après avoir retiré l'aiguille guide.
Volume d'amorce administré (U)	Nombre d'unités d'insuline effectivement administré pendant l'amorce.
Alarmes	Nom de l'alarme qui s'est déclenchée.
Arrêt temporaire	Identifie l'état d'arrêt de la pompe.
Retour piston	Date et heure de retour du piston.
Estimation par l'assistant Bolus Wizard (U)	Estimation du bolus d'insuline calculée par l'assistant Bolus Wizard de la pompe Paradigm.
Objectif de glycémie élevée par l'assistant Bolus Wizard (mg/dl ou mmol/l)	Réglage pour la limite haute de la plage d'objectifs glycémiques, utilisé par l'assistant Bolus Wizard.
Objectif de glycémie faible par l'assistant Bolus Wizard (mg/dl ou mmol/l)	Réglage pour la limite basse de la plage d'objectifs glycémiques, utilisé par l'assistant Bolus Wizard.
Ratio glucides par l'assistant Bolus Wizard	Réglage pour le ratio insuline/glucides. Si l'unité utilisée est le gramme, le ratio est le nombre de grammes de glucides couverts par une unité d'insuline. Si des équivalents sont utilisés, le ratio est le nombre d'unités d'insuline utilisé pour couvrir un équivalent glucidique.
Sensibilité à l'insuline par l'assistant Bolus Wizard	Réglage pour la sensibilité à l'insuline. La sensibilité à l'insuline est la baisse de la glycémie provoquée par une unité d'insuline. Ce calcul est utilisé par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.
Entrée de glucides par l'assistant Bolus Wizard	Quantité de glucides entrée dans l'assistant Bolus Wizard et utilisée pour calculer un bolus.
Entrée de glycémie par l'assistant Bolus Wizard (mg/dl ou mmol/l)	Mesure de glycémie entrée dans l'assistant Bolus Wizard et utilisée pour calculer un bolus.
Estimation de correction par l'assistant Bolus Wizard (U)	Unités de bolus d'insuline à administrer pour corriger un résultat de glycémie, calculées par l'assistant Bolus Wizard.
Estimation de repas par l'assistant Bolus Wizard (U)	Unités de bolus d'insuline estimées pour couvrir la quantité prévue de glucides consommés, calculées par l'assistant Bolus Wizard.
Insuline active par l'assistant Bolus Wizard (U)	Quantité d'insuline active encore dans l'organisme, provenant d'administrations de bolus d'insuline précédentes, calculée par la fonction de l'assistant Bolus Wizard lors de l'estimation du bolus.
Mesure de glycémie pour la calibration du capteur (mg/dl ou mmol/l)	Valeur de glycémie utilisée pour la calibration du capteur, exprimée en mg/dl ou en mmol/l.
Taux de glucose du capteur (mg/dl ou mmol/l)	Valeur de glucose du capteur.
Valeur ISIG	Signaux d'entrée (ISIG), lus depuis le capteur, exprimés en nanoampères (nA).

Plus d'informations sur les fichiers CSV exportés par CareLink Pro

Le titre en haut du fichier CSV contient les informations suivantes :

- le nom du patient
- la liste des appareils sélectionnés et leur numéro de série
- la plage de dates sélectionnée

Chaque bloc de colonnes est doté d'un titre qui contient les informations suivantes :

- le nom de l'appareil auquel s'applique le bloc de données
- le numéro de série de l'appareil

Si les données ne s'affichent pas comme prévu

Il existe de nombreux facteurs qui peuvent empêcher les données CSV de s'afficher comme prévu.

- La modification de la date et de l'heure de l'appareil peut entraîner un changement de la séquence ou l'affichage d'enregistrements situés en dehors de la plage de dates sélectionnée.
- S'il existe un grand écart entre les mesures d'un appareil, les données de cet appareil peuvent s'afficher en plusieurs blocs.

Glossaire

Aire sous la courbe (AUC) - Indique la valeur des digressions du taux de glucose au-dessus ou en dessous des valeurs prédéfinies. Les données des excursions indiquent la fréquence des hausses et des baisses de la glycémie. L'AUC indique l'importance de ces événements en amplitude et en durée.

Alarme réservoir bas - Avertissement programmable signalant par une alerte qu'il ne reste qu'un nombre spécifié d'unités dans le réservoir ou qu'il ne reste qu'une certaine durée avant que le réservoir ne soit vide.

Arrêt temporaire - Fonction de la pompe qui arrête toute administration d'insuline. Toutes les administrations de bolus et/ou d'amorce en cours sont annulées. L'administration de débit basal est interrompue jusqu'à ce qu'elle soit redémarrée.

Bolus audible - La pompe peut être programmée de telle sorte que l'utilisateur entende un signal sonore lorsqu'il choisit une quantité pour le bolus d'insuline (0,5 ou 1,0 unité) à administrer. Cette fonction est utile lorsqu'il est difficile de voir les boutons de la pompe.

Bolus carré (Square Wave®) - Bolus administré de manière continue pendant une plage horaire spécifiée (de 30 minutes à 8 heures).

Bolus de correction - Quantité d'insuline nécessaire pour ramener une glycémie élevée dans la plage de l'objectif.

Bolus de repas - Dose d'insuline administrée pour couvrir l'augmentation de la glycémie prévue après les repas.

Bolus d'insuline - Dose d'insuline administrée pour couvrir une augmentation prévue de la glycémie (telle que la hausse due à un repas) ou pour ramener une glycémie élevée dans la plage de l'objectif.

Bolus direct - Méthode d'administration d'un bolus de type quelconque en utilisant le bouton Bolus direct sur la pompe.

Bolus duo (Dual Wave®) - Combinaison d'un bolus normal injecté immédiatement suivi de l'administration d'un bolus carré. La portion carrée est administrée en quantité constante au cours d'une période donnée.

Bolus manuel - Élément optionnel du MENU BOLUS lorsque l'assistant Bolus Wizard est actif. Méthode de programmation d'un bolus sans l'assistant Bolus Wizard.

Bolus maximum - Limite de sécurité de la quantité d'insuline pouvant être injectée en un seul bolus (réglée par l'utilisateur).

Bolus normal - Administration immédiate d'une quantité d'insuline spécifiée.

CareLink® Personal - Service en ligne permettant la gestion des données de diabète via Internet.

Cathéter - Ensemble de la ligne de perfusion qui transporte l'insuline de la pompe au site d'insertion du patient via une tubulure et une canule insérée sous la peau.

CH - Glucides

ComLink - Transmetteur de radiofréquence (RF) utilisé pour télécharger les données de la pompe Paradigm sur l'ordinateur.

Com-Station - Appareil utilisé pour télécharger les données provenant de la pompe MiniMed 508 et des lecteurs d'autres fabricants sur l'ordinateur.

Concentration d'insuline - Concentration ou type d'insuline prescrite par le professionnel de santé au patient. Affecte le débit de l'insuline administrée par la pompe. Si la concentration d'insuline de l'utilisateur change, les schémas de débit de base, le débit de base maximal et le bolus maximum doivent être reprogrammés sur la pompe.

Débit basal - Réglage de la pompe permettant une administration continue d'insuline afin de maintenir la stabilité de la glycémie entre les repas et pendant la nuit. L'insuline basale agit de la même manière que l'insuline pancréatique qui répond à tous les besoins en insuline de l'organisme non liés à la nourriture.

Débit basal temporaire (basale tmp) - Insuline basale temporaire administrée une fois, d'une quantité et d'une durée spécifiées. Utilisée pour prendre en compte les besoins en insuline des activités ou situations spéciales ne faisant pas partie de la routine quotidienne normale.

Dosage HbA1c - Test de l'hémoglobine A1c permettant d'interpréter le contrôle ou les taux moyens de la glycémie sur une période de 2 à 3 mois.

Easy Bolus™ (Bolus express) - Méthode d'administration d'un bolus normal en utilisant le bouton du bolus express sur la pompe.

Étape - Quantité d'insuline définie et utilisée pour l'administration d'un bolus express.

Facteur de bolus correctif - Quantité pour laquelle 1,0 unité d'insuline permet d'abaisser la glycémie. Ce facteur est utilisé pour calculer une quantité de bolus correctif lorsque la glycémie est élevée. (niveau de glycémie) - (objectif de glycémie) = X. $X \div (\text{facteur de bolus correctif}) =$ quantité de bolus de correction

Fonction Schéma - Fonction avancée de la pompe permettant de programmer les débits basaux optionnels (Schéma A, Schéma B) prenant en compte les activités ou les schémas de glucose ne faisant pas partie de la routine quotidienne, mais faisant partie du style de vie. De telles activités peuvent comprendre un sport pratiqué une fois dans la semaine, une modification du cycle du sommeil pendant le week-end ou les variations hormonales d'un cycle menstruel.

Glyc. - Abréviation pour glycémie.

Glycémie élevée - La pompe émet une alerte si le capteur indique que la glycémie de l'utilisateur est supérieure ou égale à cette valeur. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

Glycémie faible (basse) - La pompe émet une alerte si le capteur indique que la glycémie de l'utilisateur est inférieure ou égale à cette valeur. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

HbA1c/A1C - Hémoglobine glycosylée

Hyperglycémie - Glycémie élevée observée en surveillant la glycémie, avec ou sans l'un ou l'ensemble des symptômes suivants : nausées, vomissements, troubles de la vision, céphalée, embarras gastrique, mictions fréquentes et importantes, léthargie.

Hypoglycémie - Glycémie basse observée en surveillant la glycémie, avec ou sans l'un ou l'ensemble des symptômes suivants : faim excessive, tremblements, transpiration, vision "dansante", vertige léger, céphalée, difficultés d'élocution, changements d'humeur ou de comportement soudains.

ID transmetteur - Numéro de série du transmetteur en cours d'utilisation.

Insuline basale - Quantité d'insuline administrée automatiquement, par heure et en continu, par une pompe à insuline en fonction des profils préprogrammés et des débits personnalisés réglés sur la pompe. La pompe administre chaque jour une quantité d'insuline qui couvre classiquement les besoins de base en insuline pendant les périodes de jeûne (par exemple, la nuit et entre les repas).

Insuline basale max. - Quantité d'insuline basale maximale pouvant être administrée en une seule fois (réglée par l'utilisateur).

ISIG - Valeurs d'un capteur qui indiquent si les composants électroniques de transmission d'un système incorporant un capteur fonctionnent correctement. Si vous observez une valeur ISIG inférieure à 24,00 nA ou supérieure à 29,00 nA, veuillez contacter le service d'assistance du produit. Il se peut que vous deviez remplacer le transmetteur.

Lecteur - Appareil médical servant à mesurer la glycémie approximative dans le sang. Une petite goutte de sang est placée sur une bandelette réactive jetable que le lecteur lit et utilise pour mesurer la glycémie. Le lecteur affiche ensuite le niveau de glycémie en mg/dl ou en mmol/l.

Lien

(1) Permet d'activer et de configurer l'option du lecteur permettant à la pompe de recevoir les mesures de glycémie en provenance d'un lecteur qui communique avec elle.

(2) Le terme Lien est aussi utilisé dans ce système pour désigner des liens hypertextes. Lorsque vous cliquez sur un lien hypertexte, vous accédez à un autre endroit du système ou à un autre site Web.

Option du lecteur - Fonction permettant à la pompe de recevoir les mesures de glycémie provenant d'un lecteur lié.

Portion carrée - Deuxième partie d'un bolus duo (Dual Wave). La portion carrée est administrée en quantité constante pendant une certaine période à la suite de la portion EN COURS.

Pourcentage de l'écart moyen absolu (% EMA) - Représente le niveau de précision de la calibration du capteur par rapport aux lectures glycémiques. Plus ce nombre est bas, plus la précision de la calibration est élevée. Le % EMA est calculé en prenant la différence entre des paires proches dans le temps constituées par le glucose du capteur et les lectures glycémiques, en divisant par la lecture glycémique, puis en calculant la moyenne de toutes les paires.

Profil basal - Débit basal avec heure de début et de fin. L'utilisateur peut programmer plusieurs profils différents sur sa pompe, chacun ayant un taux basal différent, pendant une période de 24 heures, afin de mieux maîtriser la glycémie.

Rappel de calibration - La pompe déclenche automatiquement une alarme de lecture de glycémie avant HH:MM toutes les 12 heures, indiquant que la valeur de calibration en cours n'est plus valide. La valeur du Rappel calibration correspond au temps qui doit encore s'écouler avant que la valeur de calibration en cours n'expire, et pendant lequel l'utilisateur souhaite que la pompe lui rappelle d'effectuer la calibration. Par exemple, si le Rappel calibration est réglé sur deux heures, l'alarme de lecture de glycémie avant HH:MM sera émise deux heures avant que la calibration soit nécessaire.

Ratio de glucides - Quantité de glucides couverte par une (1) unité d'insuline. (Voir également ratio d'équivalents).

Ratio d'équivalents (éq.) - Quantité d'insuline nécessaire pour couvrir un (1) équivalent de glucides. (Voir également ratio de glucides).

RF - Radiofréquence (RF).

Schéma, standard - Le(s) débit(s) basal(aux) de votre activité la plus courante. Lorsque la fonction Schéma est désactivée, la pompe utilise le schéma basal standard.

Schémas de débit basal - L'utilisateur peut programmer jusqu'à trois schémas de débit basal différents sur sa pompe pour l'administration de l'insuline basale : Standard, A et B. Pour chaque schéma, il est possible de régler jusqu'à 48 débits basaux.

Sensibilité à l'insuline - Quantité d'insuline exprimée en mg/dl (ou mmol/l) grâce à laquelle le niveau de glycémie est réduit par une unité d'insuline (données fournies par l'assistant Bolus Wizard).

Télétransmission - Processus de transfert des données de la pompe ou du lecteur vers le serveur CareLink® Personal.

Temp - Temporaire.

Test des corps cétoniques - Les corps cétoniques sont des résidus produits lorsque l'organisme doit brûler des lipides au lieu de glucose pour produire de l'énergie. Leur taux peut être un

signe de manque d'insuline dans l'organisme. Le test des corps cétoniques mesure la quantité de corps cétoniques concentrée dans le sang ou l'urine.

Test HbA1c - Test de l'hémoglobine A1c, utilisé pour interpréter la glycémie sur une période donnée.

Unités de glucides - Entrée de nourriture avec l'assistant Bolus Wizard. Entrée en grammes (glucides) ou équivalents.

Index

A

- À propos des rapports 43
 - Instantané des réglages 45
 - Rapport capteur et lecteur 44
 - Rapport Carnet 45
 - Rapport Détail quotidien 45
 - Rapport d'utilisation de l'appareil 44
 - Tableau de gestion et Résumé des excursions 43
- Acquisition des données de l'appareil d'un patient 34
- Acquisition des données d'un appareil
 - Depuis CareLink Personal 22
 - Liaison à CareLink Personal 21, 22
 - Compte existant 21
 - Invitation par message électronique 22
 - Nouvelles données pour un rapport 39
- Activation des appareils 33
- Actualisation du logiciel 47
- adding a meter to the system
 - equivalent meter names to choose 4
- Ajout de l'appareil d'un patient au système
 - Lecteurs 30
 - Moniteur Guardian 28
 - Pompes 28
- Ajout d'un appareil au système 28
- Ajout d'un lecteur au système 30
- Ajout d'un moniteur Guardian au système 28
- Ajout d'un patient 20
- Ajout d'une pompe au système 28
- Appareils
 - Acquisition des données 34, 39
 - Nouvelles données pour un rapport 39
 - Activation 33
 - Ajout au système 28, 30
 - Lecteurs 30
 - Moniteur Guardian 28
 - Pompes 28
 - Commandes 5
 - Connexion à l'ordinateur 24, 25, 26
 - Composants optionnels, ComLink 26
 - Connexions de l'ordinateur, série 25
 - Présentation 25

- Désactivation 33
- Exportation des données 45
- Mémorisation dans le système 32, 33
 - Activation 33
 - Désactivation 33
- Pris en charge 2, 3, 4
 - Câble de transfert des données du lecteur 4
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - Lecteurs de glycémie 3
 - Pompes à insuline 3
- Pris en charge par CareLink Pro 2
- Sélection pour un rapport 38
- Suppression 33
- Suppression du système 33
- Vérification des données pour un rapport 39
- Appareils de communication pris en charge 2
- Appareils de communication pris en charge par CareLink Pro 4
- Appareils optionnels de communication avec l'ordinateur 26
- Appareils pris en charge 2
 - Appareils de communication 4
 - Câble de communication du lecteur 4
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - Lecteurs de glycémie 3
 - Pompes à insuline 3
- Avertissements 6

B

- Barre de navigation
 - Espaces de travail 8
- Barre d'outils de CareLink Pro
 - Boutons 9
- Base de données
 - Copie de sauvegarde 48
 - Restauration avec copie de sauvegarde 49
- Bayer Ascensia® DEX®
 - devices equivalent to 4

Bayer Ascensia ELITE™ XL
devices equivalent to 4
Boutons de la barre d'outils 9

C

Câble de lecteur 4
Câble de transfert des données 4
Câbles de connexion des appareils à
l'ordinateur
Série 25
USB 25
Capteur et lecteur, rapport
À propos 44
CareLink Personal
Acquisition des données 22
Liaison à un compte 21, 22
Compte existant 21
Invitation par message électronique 22
Carnet, rapport
À propos 45
ComLink 4, 26
Commandes
Appareils 5
Lecteurs 5
Paradigm Link 5
Pompes 5
Produits Medtronic MiniMed 5
Comment utiliser ce manuel d'utilisation 5
Compréhension des rapports 43
Instantané des réglages 45
Rapport capteur et lecteur 44
Rapport Carnet 45
Rapport Détail quotidien 45
Rapport d'utilisation de l'appareil 44
Tableau de gestion et Résumé des
excursions 43
Compte CareLink Personal existant
Liaison à 21
Com-Station 4
Connexion
À CareLink Pro 8
Connexion des appareils à l'ordinateur 24
Câbles 25
Composants optionnels 26
ComLink 26
Connexions de l'ordinateur 25
Série 25
USB 25
Options du lecteur 24
Présentation 25
Connexions série 25
Connexions USB 25
Contre-indications 6
Copie de sauvegarde de la base de
données 48
Création de profils patient 20
Création de rapports 37, 42
Acquisition de nouvelles données 39
Création de votre propre rapport 45
Enregistrement 42

Impression 42
Ouverture de l'espace de travail
Rapports 37
Prévisualisation 42
Sélection des appareils 38
Sélection d'un type de rapport et des
dates à inclure 41
Sélection d'une période de rapport 37
Vérification des données de l'appareil 39
Vérification des réglages de rapport 40

D

data communications cable supported 5
Dates à inclure
Sélection pour un rapport 41
Désactivation des appareils 33
Détail quotidien, rapport
À propos 45
devices
supported 5
meter data communications cable 5
Documents associés au présent manuel
d'utilisation 2
Documents connexes 2
Données de l'appareil en ligne
Acquisition des données 22
Liaison à CareLink Personal 21, 22
Compte existant 21
Invitation par message électronique 22
Données provenant des appareils
Acquisition de l'appareil d'un patient 34
Liaison à CareLink Personal 21, 22
Compte existant 21
Invitation par message électronique 22
Récupération de données depuis
CareLink Personal 22

E

Écran Rapports
Présentation 36
Enregistrement
Rapports 42
equivalent devices
alternative meter names to choose 4
Espace de travail Appareils
Acquisition des données d'un appareil 34
Ajout des appareils 28, 30
Lecteurs 30
Moniteur Guardian 28
Pompes 28
Mémorisation des appareils 32, 33
Activation 33
Désactivation 33
Suppression des appareils 33
Espaces de travail 8
Exportation des données 45

F

- Fermeture des profils patient 11
- Fichiers CSV
 - Exportation des données vers 45
- Fonction Conseils et astuces 9
- Fonctions clés de CareLink Pro 1
- Fonctions de CareLink Pro 1
 - Sécurité 2
- Fonctions de sécurité de CareLink Pro 2

I

- Icônes 54
- Impression
 - Rapports 42
- Indications 6
- Instantané des réglages
 - À propos 45
- Interface utilisateur
 - Barre d'outils 9
 - Conseils et astuces 9
 - Navigation 8
- Invitation par message électronique de créer un compte CareLink Personal 22

L

- Lancement du logiciel 8
 - Connexion 8
 - Saisie du mot de passe 8
- Lecteurs
 - Acquisition des données 34
 - Activation 33
 - Ajout au système 30
 - Commandes 5
 - Connexion à l'ordinateur 24, 25, 26
 - Composants optionnels, ComLink 26
 - Connexions de l'ordinateur, série 25
 - Connexions de l'ordinateur, USB 25
 - Désactivation 33
 - Options de communication avec l'ordinateur 24
 - Pris en charge 3
 - Suppression 33
- Lecteurs de glycémie pris en charge par CareLink Pro 3
- Lecteurs pris en charge 2
- Liaison aux comptes CareLink Personal 21
 - Acquisition des données 22
 - Compte existant 21
 - Invitation par message électronique 22

M

- Manuel d'utilisation
 - Appellations 5
 - Documents connexes 2

- Matériel, connexions 24
 - Câbles 25
 - Composants optionnels 26
 - ComLink 26
 - Connexions de l'ordinateur 25
 - Série 25
 - USB 25
 - Options du lecteur 24
 - Présentation 25
 - USB 25
- Mémorisation de l'appareil d'un patient dans le système 32
 - Activation 33
 - Désactivation 33
- meter data communications cable supported 5
- meter name
 - equivalent devices 5
- Mises à jour du logiciel 47
- Modification des profils patient 20
- Moniteur Guardian
 - Ajout au système 28
- Moniteurs Guardian
 - Désactivation 33
- Mot de passe
 - Saisie pour CareLink Pro 8

N

- Navigation
 - Espaces de travail 8
- Navigation dans l'IUG de CareLink Pro 8
- Notification des mises à jour du logiciel 47

O

- Ouverture
 - Espace de travail Rapports 37
- Ouverture des profils patient 10
- Ouverture du logiciel CareLink Pro 8
 - Connexion 8
 - Saisie du mot de passe 8

P

- Paradigm Link
 - Commandes 5
- PC
 - Connexion des appareils 24, 25
 - Connexions de l'ordinateur, série 25
 - Connexions de l'ordinateur, USB 25
 - Connexion des appareils à un 25, 26
 - Composants optionnels, ComLink 26
 - Connexions de l'ordinateur, série 25
 - Connexions de l'ordinateur, USB 25
 - Présentation 25
- Période de rapport
 - Sélection 37

- Pompes
 - Acquisition des données 34
 - Activation 33
 - Ajout au système 28
 - Commandes 5
 - Communication avec l'ordinateur 34, 39
 - Directives 34, 39
 - Connexion à l'ordinateur 24, 25, 26
 - Composants optionnels, ComLink 26
 - Connexions de l'ordinateur, série 25
 - Connexions de l'ordinateur, USB 25
 - Exemple 25
 - Désactivation 33
 - Pris en charge 3
 - Suppression 33
- Pompes à insuline prises en charge par CareLink Pro 3
- Pompes prises en charge 2
- Préférences
 - Système 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - Compréhension 11
 - Réglage 11
 - Réglage, préférences de création de rapports 16
 - Réglage, préférences de création de rapports, choix des données 16
 - Réglage, préférences de création de rapports, réorganisation des colonnes 18
 - Réglage, préférences de recherche patient 14
 - Réglage, préférences de recherche patient, réorganisation des colonnes 15
 - Réglage, préférences générales 12
 - Réglage, préférences Ouvrir patient, choix des données 15
 - Réglage, préférences profil patient 13
 - Réglage, préférences profil patient, ajout d'un champ personnalisé 14
 - Réglage, préférences profil patient, choix des champs de données 13
 - Réglage, préférences profil patient, réorganisation des champs 14
 - Préférences de création de rapports
 - Réglage 16, 18
 - Choix des données 16
 - Réorganisation des colonnes 18
 - Préférences de recherche patient
 - Réglage 15
 - Réorganisation des colonnes 15
 - Préférences générales
 - Réglage 12
 - Préférences Ouvrir patient
 - Réglage 15
 - Choix des données 15
 - Préférences profil patient
 - Réglage 13, 14
 - Ajout d'un champ personnalisé 14
 - Choix des champs de données 13
 - Réorganisation des champs 14

- Présentation du CareLink Pro 1
- Prévisualisation
 - Rapports 42
- Prise en charge appareils de communication 2
- Prise en charge câble de transfert des données du lecteur 4
- Prise en charge lecteurs de glycémie 2
- Prise en charge pompes à insuline 2, 3
- Problèmes et solutions 50
- Produit
 - Présentation 1
- Produits Medtronic MiniMed
 - Commandes 5
- Profils
 - Création 20
 - Fermeture 11
 - Modification 20
 - Ouverture 10
- Profils patient
 - Création 20
 - Fermeture 11
 - Modification 20
 - Ouverture 10

R

- Rapports
 - À propos 43, 44, 45
 - Instantané des réglages 45
 - Rapport capteur et lecteur 44
 - Rapport Carnet 45
 - Rapport Détail quotidien 45
 - Rapport d'utilisation de l'appareil 44
 - Tableau de gestion et Résumé des excursions 43
 - Compréhension 43
 - Création 37, 38, 39, 40, 41, 42
 - Acquisition de nouvelles données 39
 - Enregistrement 42
 - Impression 42
 - Ouverture de l'espace de travail
 - Rapports 37
 - Prévisualisation 42
 - Sélection des appareils 38
 - Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure 41
 - Sélection d'une période de rapport 37
 - Vérification des données de l'appareil 39
 - Vérification des réglages 40
 - Création de vos propres 45
 - Enregistrement 42
 - Impression 42
 - Prévisualisation 42
- Réglage
 - Vérification pour les rapports 40
- Réglages de rapport
 - Vérification 40
- Restauration de la base de données 49

S

- Sauvegarde de la base de données 48
- Sécurité 6
- Sécurité d'utilisation
 - Avertissements 6
 - Contre-indications 6
 - Indications 6
- Sélection
 - Appareils pour les rapports 38
 - La période de rapport 37
 - Types de rapport et dates à inclure 41
- Service d'assistance technique en ligne, contact 2
- supported devices
 - glucose meters 5
 - equivalent devices 5
- Suppression de l'appareil d'un patient du système 33
- Symboles 54
- Système (préférences)
 - Compréhension 11
 - Réglage 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - Préférences de création de rapports 16
 - Préférences de création de rapports, choix des données 16
 - Préférences de création de rapports, réorganisation des colonnes 18
 - Préférences de recherche patient 14
 - Préférences de recherche patient, réorganisation des colonnes 15
 - Préférences générales 12
 - Préférences Ouvrir patient, choix des données 15
 - Préférences profil patient 13
 - Préférences profil patient, ajout d'un champ personnalisé 13
 - Préférences profil patient, choix des champs de données 13
 - Préférences profil patient, réorganisation des champs 14
- Système (préférences globales)
 - Compréhension 11
 - Réglage 11, 13, 14, 15, 16, 18
 - Préférences de création de rapports, choix des données 16
 - Préférences de création de rapports, réorganisation des colonnes 18
 - Préférences de recherche patient 14
 - Préférences de recherche patient, réorganisation des colonnes 15
 - Préférences générales 11
 - Préférences Ouvrir patient, choix des données 15
 - Préférences profil patient 13
 - Préférences profil patient, ajout d'un champ personnalisé 14
 - Préférences profil patient, choix des champs de données 13
 - Préférences profil patient, réorganisation des champs 14

T

- Tableau de gestion et Résumé des excursions
 - À propos 43
- Tâches de base CareLink Pro 7
- Tâches principales CareLink Pro 7
- Téléchargement des mises à jour du logiciel 47
- Types de rapport
 - Sélection pour un rapport 41

U

- Utilisation de l'appareil, rapport
 - À propos 44

V

- Vérification
 - Des données d'appareil pour un rapport 39
- Vérification des réglages de rapport 40